# تصميم برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية
# علي أساس التعلم الذاتي
# بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو

خطة الرسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول

على درجة الماجستير في الدراسات الإسلامية العليا

تخصص تعليم اللغة العربية


إعداد :

ائن خير النساء

F12615265


**كلية الدراسات العليا**

**جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا**

**2017**

# إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالآتي:

الإسم : إئن خير النساء

رقم القيد : F١٢٦١٥٢٦٥

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا, ٢٢ اغسطس ٢٠١٧م

صاحبة الإقرار

METERAI TEMPEL

6FAEF455591098

6000

ENAM RIBU RUPIAH

إئن خيرالنساء



ب

## الموافقة من طرف المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه اجمعين.

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التي قدمتها الطالبةإئن خيرالنساء في سورابايا، ٢٦ سبتمبير ٢٠١٧ .

المشرف

الدكتور محمد نعمان الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٢٢٢١٩٩٦٠٣١٠٠٨ .

## اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالبة إئن خير النساء في ٢٦ أكتوبر٢٠١٧ .

أمام لجنة مناقشة التي تتكون من:

١. الأستاذ الدكتور جونيدي الماجستير (رئيسا ومناقشا) ----------

٢. الأستاذ الدكتور محمد طاهر الحاج الماجستير ( مناقشا ) ----------

٣. الأستاذ الدوكتور محمد نعمان الماجستير (مشرفا ومناقشا) ----------

سورابايا، ٢٦ أكتوبر ٢٠١٧

عميد كلية الدراسات العليا

KEMENTERIAN AGAMA PASCASARJANA UIN SUNAN AMPEL SURABAYA

الأستاذ الدكتور الحاج حسين عزيز الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦٠١٠٣١٩٨٥٠٣١٠٠٢

**KEMENTERIAN AGAMA**
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA**
**PERPUSTAKAAN**
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertandatangan di bawah ini, saya:

Nama : IIN KHOIRUN NISA'
NIM : F12615265
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah / PBA
E-mail address : iinkhoirunnisak@smanlwonoayu.sch.id

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☐ kripsi ☑ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تصميم برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية على اساس
التعلم الذاتي بمدرسة احمديان الابتدائية الاسلامية
وونوأيو - سيدوارجو

Beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkannama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 20 Nopember 2017

Penulis

( Iin Khoirun Nisa' )
*namaterangdantandatangan*

## مستخلص البحث

إئن خير النساء, 2017 م. تصميم برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.
رسالة تكميلية في تخصص تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية.
المشرف : الدوكتور الحاج محمد نعمان الماجستير.

كلمة المفتاح : برمجيات هاتفية, التعلم الذاتي

قامت الباحثة في هذا البحث على المنهج البحث حيث يحصل منه شيئا جديدا. فينتج هذا البحث كتابا تعليميا للطالب.

استعمل الباحثة بحثا تجريبا في هذا البحث. يلاحظ الباحثة قبل أن يطوّر الباحثة المادة التعليمية. وبعد أن يوجد الباحثة البيانات المحتاجة, شرع الباحثة في إعداد المادة التعليمية المناسبة والمحتاجة للطلاب في مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.

و أسئلة البحث هي 1) ماهي مواصفات برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو؟ و 2) كيف تطبيق برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو؟ و 3) ما مدى فعالية برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو؟.

ونتائج البحث بهذا البرنامج في عملية التعليم والتعلم الذاتي، فيساعد التلاميذ كثيرا في فهم البحث والوصول إلي المعلومات، لأن بهذا البرنامج هم يشاهدون و يسمعون المواد المدرسة حتى يتذكروا كثيرا عنها. و قد ثبت بأن الإنسان يتذكر 20 % مما سمعه و30 % مما شاهده و 50 % مما شاهده و سمعه في الوقت نفسه.



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# ABSTRAK

Iin Khoirun Nisa', 2017. Desain Perangkat Lunak Ponsel Android Untuk Kosakata Bahasa Arab Berdasarkan Pembelajaran Mandiri di Madrasah Ibtida'iyah Ahmad Yani Wonoayu Sidoarjo. Tesis Konsentrasi Pembelajaran Bahasa Arab pada Program Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya.
Pembimbing : Dr. H. Muhammad Nukman, M. Ag.

---

Kata kunci : Perangkat Lunak Ponsel Android, Pembelajaran Mandiri.

Penelitian yang dilakukan peneliti termasuk dalam penelitian pengembangan yang mana dari penelitian tersebut menghasilkan sebuah produk materi pelajaran.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan penelitian R&D. peneliti telah melakukan observasi terlebih dahulu sebelum melakukan praktek pembelajaran di Madrasah Ibtida'iyah Ahmad Yani Wonoayu Sidoarjo.

Peneliti menggunakan metode penelitian R&D dengan rumusan masalah : 1) Apa saja fitur perangkat lunak ponsel Android untuk kosakata bahasa Arab berdasarkan pembelajaran mandiri di Madrasah Ibtida'iyah Ahmad Yani Wonoayu Sidoarjo, 2) Bagaimana menerapkan perangkat lunak ponsel Android untuk kosakata Bahasa Arab berdasarkan pembelajaran mandiri di Madrasah Ibtida'iyah Ahmad Yani Wonoayu Sidoarjo, 3) Seberapa efektif perangkat lunak ponsel Android untuk kosakata bahasa Arab berdasarkan pembelajaran mandiri di Madrasah Ibtida'iyah Ahmad Yani Wonoayu Sidoarjo.

Hasil dari penelitian ini dalam proses pengajaran dan pembelajaran mandiri, membantu siswa untuk memahami banyak penelitian dan akses terhadap informasi, karena program ini mereka melihat dan mendengar materi sekolah sehingga mereka banyak mengingatnya. Telah ditunjukkan bahwa manusia mengingat 20% dari apa yang dia dengar dan 30% dari apa yang dia lihat dan 50% dari apa yang dia lihat dan dengar pada saat bersamaan.




digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## قائمة المحتويات

**صفحة الموضوع**.....أ
**إقرار الطالبة**.....ب
**الموافقة من طرف المشرف**..... ج
**اعتماد لجنة المناقشة**..... د
**مستخلص البحث** .....هـ
**الإهداء** ..... ز
**الشعار** ..... ح
**الشكر والتقدير**..... ط
**قائمة المحتويات** .....ك
**الباب الأول : أساسية البحث**
أ. مقدمة .....١
ب. مشكلات البحث وتحديده.....٤
ج. أسئلة البحث.....٥
د. أهداف البحث .....٦
هـ. أهمية البحث.....٦
و. الإطار النظري .....٧
ز. الدراسات السابقة.....٨

**الباب الثاني : الإطار النظري**
المبحث الأول : تصميم المواد التعليمية ..... ١١
أ. مفهوم المواد التعليمية ..... ١١
١. تعريف المفردات ..... ١١
٢. أهداف تعليم المفردات..... ١٢



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. انواع المفردات ..... ١٣
٤. أساس اختيار المفردات .....
ب. التعلم الذاتي ..... ١٩
١. تعريف التعلم الذاتي ..... ١٩
٢. أساليب التعلم الذاتي ..... ٢٢
٣. أنماط التعلم الذاتي ..... ٢٣
٤. مميزات التعلم الذاتي ..... ٢٦
٥. دور المعلم في التعلم الذاتي ..... ٢٧
٦. التعلم الذاتي للمفردات العربية ..... ٢٨
ج. تصميم الوسائط المتعدّدة ..... ٢٩
١. خصائص تصميم الوسائط المتعدّدة ..... ٣٠
٢. نوع تصميم الوسائط المتعدّدة ..... ٣٠
٣. أندرويد ..... ٣٢
المبحث الثاني : المهارات اللغوية ..... ٣٤
أ. مهارة الإستماع وتعليمها ..... ٣٤
ب. مهارة الكلام وتعليمها ..... ٣٨
ج. مهارة القراءة وتعليمها ..... ٤٢
د. مهارة الكتابة وتعليمها ..... ٤٤

**الباب الثالث : منهجية البحث**

أ. مدخل البحث ونوعه ..... ٤٨
ب. تصميم البحث ..... ٤٨
ج. تجربة المنتج ..... ٥١



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

**الباب الرابع : عرض البيانات**

أ. مواصفات مادة المفردات على اسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد..... ٥٨
ب. كيفية تطبيق مادة المفردات على اسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد ..... ٦٤
ج. فعالية مادة المفردات على اسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد..... ٦٧
١. النتيجة من خبير المواد الدراسية ..... ٦٧
٢. النتيجة من خبير تصميم الوسائط المتعددة ..... ٧٠
٣. النتيجة من خبير اللغة العربية ..... ٧٣
٤. النتيجة من استبانة المدرس والتلاميذ..... ٧٥
٥. النتيجة من التجربة الفردية..... ٨١
٦. النتيجة من التجربة الميدنية..... ٨٥
٧. تحليل نتيجة البحث من الإختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة .... ٨٩

**الباب الخامس : الخاتمة**

أ. نتائج البحث ..... ٩٧
ب. التوصيات والاقتراحات ..... ٩٨

**قائمة المراجع**

**الملاحق**



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الأول

## أساسيات البحث

### أ. مقدمة

التكنولوجيا بأشكالها هي المطلب الأساسي من مطالب العصر. قد أصبح التقدم التكنولوجي يدخل في كل المجالات بغض النظر إلى شكلها أو نوعها. وإن التكنولوجيا أصبحت هامة جدا في حياة الفرد، حيث إنه لا يستطيع الاستغناء عنها بأي حال من الأحوال. ومنها الإيجابي والسلبي، فهي تعتبر سلاحا ذا حدّين، تعود إلى استخدام الشخص نفسه لها. وتعتبر التكنولوجيا أداة فعالة للتغيير المجتمعي. [١] وكذلك للأطفال.في عصرنا الحالي، يعيش الأطفال وسط عالم التكنولوجيا المتقدم. فهم في محيط يكشف أمامهم كل شيء على أدوات التكنولوجيا، كالهواتف الذكية *(Smartphones)* والأجهزة اللوحية *(Tablets)* . كل يوم يستخدم الأطفال نفسه أدوات التكنولوجيا المتنوعة مثل ذلك. وهناك يستعمل أدوات التكنولوجيا بنظام التشغيل أندرويد في معظمها.

أندرويد *(Android)* هو نظام مجاني ومفتوح المصدر مبني على نواة لينكس صُمم أساسا للأجهزة ذات شاشات اللمس كالهواتف الذكية والحواسب اللوحية ,ويتم تطوير الأندرويد من قبل التحالف المفتوح للهواتف النقالة الذي تديره شركة جوجل . [٢] يعد

---

[١] حمدي أحمد عبد العزيز، التعليم الالكتروني (عمان: دار الفكر، 2008)، ص. 13

[2] Tim Wahana Komputer, *Shorcourse Android Programming with Eclipse* (Yogyakarta: Andi, 2013), 1.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أندرويد حاليا النظام الأكثر انتشارا بأكثر من مليار جهاز مُفعّل ونسبة مشاركة بالسوق بنسبة 64% حسب إحصاءات مارس. ووفقا للبيانات التي أبلغت عنها شركة البيانات الدولية *International Data Corporation*( في عام 2012، أندرويد يستخدم على نحو 52 % من إجمالي نظام التشغيل الهاتف المحمول المستخدم في إندونيسيا. لماذا تختاره، لأن واحدا من مزايا نظام التشغيل أندرويد الذي يستخدم هي المصدر المفتوح، وهي لا توجد في أي نظام تشغيل آخر، بحيث يمكن تطويرها من قبل أي شخص.[٣]

وبذلك، فإن استخدام تكنولوجيا أندرويد للأطفال في تعليم اللغة العربية مهم جدا. بكونها سيستطيع أن تزيد الإيجابيات في استخدام هواتف الذكية أو مثلها ويجد فيه التعلم الذاتي. والمفردات تعتبر حاجة ماسة للأطفال، خاصة للتلاميذ بالمدرسة الإبتدائية. إن المفردات هو عنصر من عناصر اللغة المهمة بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد له مهاراته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقفة على المفردات التي استوعبها[٤].

لأهمية استيعاب المفردات في المهارات اللغوية، فاستيعاب المتكلمين المفردات شيء لابد منه ولا يستغني عن الإهتمام بها. ومن نوع الاهتمام بها هو تعليم المفردات في

[3]Nasrudin Safaat, *Android: Pemrograman Aplikasi Mobile Smartphone dan Tablet PC* (Bandung: Infomatika), 3.

[٤]أحمد فؤد محمود عليان، *المهارات اللغوية وماهيتها وطرائق تدريسها* )رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، 1992( ، 44.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدرسة تعليما ذاتيا. يرى عزيز حنا[٥] أن التعلم الذاتي عملية إجرائية مقصودة يحاول فيها المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمفاهيم والمبادئ والاتجاهات والقيم، والمهارات، مستخدما أو مستفيدا من التطبيقات التكنولوجية كما تتمثل في الكتب المبرمجة، ووسائل وآلات التعليم والتقنيات المختلفة.

ويرى بعض التربويين أن التعلم الذاتي يحصل نتيجة تعليم الفرد نفسه بنفس، أو هو عبارة عن مجموعة من العمليات التي تساعد على تحسين التعلم، عن طريق تأكيد ذاتيات الأفراد المتعلمين، من خلال برامج تعليمية مقننة تعمل على خلق اتجاهات، ومهارات ضرورية لدى المعلمين، والتلاميذ على السواء، أو هو قيام التلميذ بنفسه بالمرور في المواقف التعليمية المتنوعة لاكتساب المعلومات والمهارات المطلوبة[٦].

طبقا لهذا التعريف في مجال تعلم اللغات تصبح قدرة الفرد على أن يتولى بنفسه مسؤولية تعلم بنفسه عناصر اللغة أو المهارات اللغوية خاصة في تعليم المفردات .والقيام بهذا التعلم يمكن أن يتم بمساعدة أو دون مساعدة من المعلم إما في تحديد الأهداف و المحتوى واختيار الوسيلة والتحكم في مسار التحصيل و تقويم ما يتم انجازه من التحصيل

وسوف يفيد كثيرا لو يصنع البرنامج عن تعليم المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد. بهذا البرنامج في عملية التعليم والتعلم الذاتي، فيساعد التلاميذ كثيرا في

---

[٥] عبد الرحمن عبد السلام جامل، *التعلم الذاتي بالموديولات التعليمية*، )عمان: دار المناهج، 1998م(، 11.

[٦] نفس المرجع السابق، ص 12

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فهم البحث والوصول إلي المعلومات، لأن بهذا البرنامج هم يشاهدون و يسمعون المواد المدرسة حتى يتذكروا كثيرا عنها. و قد ثبت بأن الإنسان يتذكر 20 % مما سمعه و 30 % مما شاهده و 50 % مما شاهده و سمعه في الوقت نفسه[٧].

## ب. مشكلات البحث وتحديده

وانطلاقا مما سبق ذكره فمظاهر المشكلة التي ستحلّلها الباحثة فهي أنه يصعب على الطلاب أن تترقّى قدرتهم في محافظةالمفردات بالمواد المعلّمة التي صممت في الكتاب التعليمي لبسط مستواهم اللغوي ولحدما تضمنها الوسائل التعليمية من المواضيع والمواقف عن أحوالهم اليومية حتي يشعروا بملل عند تعلم اللغة العربية.

ولكي لا يتوسع البحث إلى ما لا يهمه ويتركز إلى الغرض الأساسي,فحدد الباحثة هذا البحث في أمور آتية :

1. الحدود الموضوعية: تحدد الباحثة بتطوير مادة المفردات على تطوير أحد عناصر اللغة العربية، وهي للمفردات فقط . ومن استخدام برنامج أندرويد هو يدل على الوسيلة التي سيطورها الباحثة، أندويد، نظام التشجيل للهاتف مشهورة الآن. وتحدد الباحثة على التعلم الذاتي لأن يريد بهذا البرنامج سيجعل عملية إجرائية مقصودة يحاول فيها

[٧] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، 2011)، 108.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمفاهيم والمبادئ والاتجاهات والقيم، والمهارات.

2. الحدود المكانية: تلاميذ الفصل الثالث في مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بفاجر نجومبوك وونوأيو سيدوارجو.

مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بفاجر نجومبوك وونوأيو سيدوارجو هي أحد المدارس المتقدمة في وونوأيو سيدوارجو. ينجح تلاميذ هذه المدرسة على كثير المسابقات كل سنة.[٨] واختار الباحثة هذه المدرسة لأن كثير التلاميذ في هذه المدرسة التي تستخدم أندرويد في بيتها، كما شرح الباحثة في خلفية البحث من حصول الاستبانة.

3. الحدود الزمانية :تجري التجربة من أبريل 2017 إلى مايو 2017, في السمستير الثاني في السنة الدراسية 2016-2017 م.

## ج. أسئلة البحث

اعتمادا على ما سبق ذكره في خلفية البحث يمكن أن تتحد أسئلة البحث وهي:

[٨] مدير مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بفاجر نجومبوك وونوأيو سيدوارجو, *المقابلة* 22 ماريس 2017

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1. ما هي مواصفات برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو؟
2. كيف تطبيق برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو؟
3. ما مدى فعالية برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو؟

## د. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث تبين للباحثة أهداف البحث الآتي:

1. توفر مواصفات برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.
2. معرفة كيفية تطوير برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.
3. قياس فعالية برمجيات هاتفية بأندرويد للمفردات العربية علي أساس التعلم الذاتي بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.

## ه. أهمية البحث

يرجى أن تكون نتيجة هذا البحث نافعة, منها :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1.للتلاميذ: لترقية حماستهم و نشاطهم في تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام برنامج أندرويد.

2.للمعلم: لمساعدته على أداء وظائفه في تعليم مفردات اللغة العربية.

3.للباحث: لزيادة الخبرة تطوير مادة المفردات العربية باستخدام أندرويد.

4.للجامعة: لإعطاء المعلومات عن وسيلة التعليمية باستخدام أندرويد لتعليم المفردات العربية.

**و. الإطار النظري**

1.المفردات العربية في هذا البحث هي جميع الكلمات العربية من الأسماء الشائعة والمهمة استخدامها في حياة التلاميذ اليومية.

2.التعلم الذاتي بمعنى أن التلاميذ سيتعلمون المفردات من خلال الوسيلة المبرمجة المعدة، ويستخدمها التلاميذ ذاتيا أو مستقلا بأنفسهم في تعليم المفردات العربية. وإن امتلاك وإتقان مهارات التعلم الذاتي يمكن التلاميذ من التعلم في كل الأوقات وطوال العمر خارج الفصل.

**3.**أندرويد هو نظام تشغيل مجاني، طورته شركة جوجل *(Google)* ، وهو نظام تشغيل للأجهزة التي تحتوي على شاشات اللمس كالهواتف الذكية *(Smartphones)*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والأجهزة اللوحية *(Tablets)*. يقوم على تطوير الأندرويد عدد كبير من المطورين والمبرمجين الذين يعتمدون على لغة الجافا *(Java)* لتطوير برامجهم.[٩]

## ز. الدراسات السابقة

أما في الدراسات السابقة فوجد الباحث البحوث التي تتعلق بهذا البحث, منها :

1. دراسة ديانا نور صالحة

أ( العنوان : تطوير تعليم مفردات اللغة العربية ببرنامج جافا (بحث تطويري في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج(.

ب(أهداف الدراسة : لتطوير تعليم مفردات اللغة العربية ببرنامج جافا لطلبة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ولمعرفة آراء التلاميذ عن الوسيلة التعليمية التي تطورها الباحثة من برنامج جافا ل تطوير تعليم مفردات اللغة العربية.

[9]Tim Wahana Komputer, *Shorcourse Android Programming with Eclipse*. 1.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج( منهج الدراسة : الوصفي التحليلي. وأما تصميم البحث فهو نوع البحث التطويري. نموذج التطوير في هذا البحث فهو كما شرحه بورغ وغال.

2. لالو أحمد فحر الدين

أ( العنوان : إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن *7.0 Delphi* ) لتدريس مهارة الاستماع

ب(أهداف الدراسة : لمعرفة كيفية يتم تدريس مهارة الإستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي (دلفي سيفن) للدراسين بالمدراسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارم منهج الدراسة.

ج( منهج الدراسة :المنهج التجربي بتصميم شبه التجربي ( *Design quasi experimental*) بالفصلين، هو أقرب مناهج البحث لحل المشاكل بالطريقة العلمية. وهذا البحث بالمدخل الكمي والكيفي.

3. مصلحة فائمة الهمّة

أ( العنوان : تصميم تدريبات اللغة العربية ببرنامج أدوب فلاس.

ب(أهداف الدراسة : لترقية عملية التعليم أي التعلم ليس اختبار النظرية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج( المنهج الدراسة : المدخل التطويري، وأما نوعه بالبحث والتطوير في مجال التربية وهي طريقة بحثية مستخدمة للتطوير أو حصول أو التصديق على المنتج التعلمي المعين.

بعد ما اطلع الباحثة على الدراسات السابقات أن البحوث العلمية عن مادة المفردات العربية على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد تختلف عن موضوع البحوث السابقة، لذلك لا تكرار في البحث. والفرق الأساس بالبحوث السابقة، أن كل البحوث بحث عن استخدام الوسيلة في العملية التعليمية داخل الفصل. وأما البحث الآن، سيستخدمون التلاميذ الوسيلة في تعلّمهم الذاتي في أي مكان وزمان، ليس فقط في حجرة الدراسة بل خارجها أيضا. والبرنامج التي ستطور الباحثة هو على أسس التعلم الذاتي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الثاني

# الإطار النظاري

## المبحث الأول : تصميم المواد التعليمية

### أ- مفهوم المواد التعليمية

قد يختلف الخبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على عن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها.[١]

### 1. تعريف المفردات

ان المفردات عنصور من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعانى واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزدادله مهاراته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب معانيها اللفطية[٢].

---

[١] رشدي أحمد طعيمة, *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة و أساليبه* , (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثاقفة، الرباط, 1989م)، 194.

[2] Handri Guntur Tariga, (Pengertian Kosakata: Jakarta, 1990), 2.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المفردات واحدها مفردات اللفظية أو الكلمة التى تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدات [٣]. و المفردات في صطلاح القاموس العام للغة الأندونيسية هي قائمة الكلمات[٤].ويعرف المفردات بقائمة الكلمات مع القواعد، بها تتركب تركيبا و تتوحد في اللغة توحيدا[٥].

أما المفردات لها معاني، وهي :

أ( عنصور من عناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المعانى واستخدمها في اللغة،

ب( الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب،

ج( قائمة المكلمات المنظمة مع البيان الموخز مثل القاموس[٦].

**2. أهداف تعليم المفردات**

الغرض العام من تعليم المفردات اللغة العربية هو كما يلي:

أ( معرفة المفردات الجديدة على التلميذ أو التلاميذ، وإما من خلال قراءة النص وكذلك فهم المسموع

---

[٣] ناصر عبد الغالى و عبل حميد عبدالله، *اسس إعداد الكتب التعليمية الغير الناطقين بالعربية* ، (دار الغالى: الرياض، 1991)،78 .

[4] Purwadarminta, *Kamus Besar bahasa Indonesia*.(Jakarta: Balai Pustaka, 1995), 572.

[5] Yuni Pratiwi, *Penggunaan Nyanyian Sebagai Media Pengajaran Kosakata Siswa Kelas IV SD Sendang* (Tulungagung: Jawa Timur, 1984 ), 20.

[6]Kridalaksana Harimakti. *Kamus Linguistic* (Jakarta.: PT. Gramedia,1982)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب( تدريب التلميذ أو التلاميذ لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بحسن وصحيح أيضا

ج( فهم معنى المفردات، إما الدلالات أو المعجمية، أو عند استخدامها في سياق جملة معينة.

د) قادرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) والكتابة (الإنشائي) وفقا لسياقها الصحيح.

### 3. أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات منها:

أ( تقسيمها حسب المهارات اللغوية،[٧] وهي :

1(مفردات للفهم *Understanding Vocabulary*، وهذه تنقسم إلى نوعين :

أ( الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التى يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.

ب( القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التى يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

2(مفردات للكلام *Speaking Vocabulary*، وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:

---

[٧] رشدي أحمد طعيمة, *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* , القسم الثاني (جامعة أم القرى معهد اللغة العربيةوحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم العربية)، 216.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ( عادية *Informal*، ويقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

ب( موقيفية *Formal*، ويقصد بها مجموع الكلمات التى يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

3( مفردات للكتابة *Writing Vocabulary*، وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:

أ( عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصى مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات.

ب( موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمى مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير.

4( مفردات كامنة *Potential Vocabulary*، وتنقسم كذلك إلى نوعين :

أ( سياقية *Context*، ويقصد بها مجموع الكلمات التى يمكن تفسيرها من السياق الذى وردت فيه.

ب( تحليلية *Analysis*، و يقصد بها مجموع الكلمات التى يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما في برنامج أندرويد هذا البحث سيستخدم الباحث مفردات كتابية عادية، لأن هذا البرنامج يستخدم إلى الأطفال، حتى يحتوى هذا البرنامج على مفردات بسيطة وسهلة للأطفال.

ب( تقسيمها حسب المعنى،[٨] وهي :

1( كلمات المحتوى *Content Vocabulary*، ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التى تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال.

2( كلمات وظيفية *Function Words*، ويقصد بها مجموع المفردات التى تربط المفردات والجمل التى يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

3( كلمات و عنقودية *Cluster Words*، ويقصد بها مجموع المفردات التى لا تنقل معنى معينا وهى مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصا مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا: رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.

وأما في برنامج أندرويد هذا البحث سيستخدم الباحث كلمات المحتوى فقط، لأن هذا البرنامج يستخدم إلى الأطفال، حتى يحتوى هذا البرنامج على مفردات بسيطة وسهلة للأطفال.

---

[٨] رشدي أحمد طعيمة, *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* , القسم الثاني ، 217.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج( تقسيمها حسب التخصص،[٩] وهي:

4( كلمات *خادمة* *Service Words*، ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التى يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير التخصصية.

5( كلمات *خصوصية* *Special Content Words*، ويقصد بها مجموع الكلمات التى تنقل معانى خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات *المحلية* *Local Words* والكلمات الاستخدامية *Utility Words*.

وأما في برنامج أندرويد هذا البحث سيستخدم الباحث كلمات خادمة، لأن هذا البرنامج يستخدم إلى الأطفال، حتى يحتوى هذا البرنامج مفردات بسيطة وسهلة للأطفال.

د( تقسيمها حسب الاستخدام،[١٠] وهي:

6( كلمات *نشيطة* *Active Words*، و يقصد بها مجموع المفردات التى يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرؤها بكثرة.

7( كلمات *خاملة* *Passive Words*، ويقصد بها مجموع الكلمات التى يحتفظ الفرد بها في رصيدة اللغوى وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات التي

---

[٩] المرجع السابق. 217.

[١٠] المرجع السابق. 217.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يفهم الفرد دلالاته واستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

وأما في برنامج أندرويد هذا البحث سيستخدم الباحث كلمات نشيطة، لأن هذا البرنامج يستخدم إلى الأطفال، حتى يحتوى هذا البرنامج على مفردات بسيطة وسهلة للأطفال.

**4. أساس إختيار المفردات**

اللغة كم كبير تعطيك نفسها، وعليك أن تختار منها وتنتقي. فما أساس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟ هناك مجموعة من الأساس نذكر فيما يلي أكثرها انتشارا[11] :

8( التكرار *Frequency* : تفضيل الكلمة شائعة الستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.

9( التوزع أو المدى *Range* : تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفيع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضّل أن

[11] رشدي أحمد طعيمة, *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة و أساليبه* , (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثاقفة، الرباط, 1989م)، 195- 196.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها. ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي". والذي أعدته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس. والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده. ويضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزّعة حسب شيوعها أو تواترها وحسب توزعها أو مداها.

ج) المتاحية *Availability* : تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

د) الألفة *Familiarity* : تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة "ذُكاء" وإن كانا متفقين في المعنى.

هـ) الشمول *Coverage* : تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة "بيت" أفضل في رأينا من كلمة "منزل" . وإن كانت بينهما فروق دقيقة. إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة "بيت" تغطي عددا أكبر من المجالات. ولننظر في هذه

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاستخدامات : بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد.

و) الأهمية : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

ز) العروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضِّل تعليم الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون. و "المذياع" بدلا من الراديو. والحاسب الآلي أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من الكومبيوتر. فإذا لم توجد كلمة عربية تفضِّل الكلمة المعربة مثل: التلفاز على التليفيزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل "فيديو".

وأما في برنامج أندرويد هذا البحث سيستخدم الباحث الألفة والأهمية. لأن هذا البرنامج يستخدم إلى الأطفال، حتى يحتوى هذا البرنامج مفردات بسيطة وسهلة للأطفال.

## أ. التعلم الذاتي

### 1. تعريف التعلم الذاتي

يعرف التعلم الذاتي بأنه العملية الإجرائية المقصودة التي يحاول فيها المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمهارات عن طريق الممارسات التي يحددها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

البرنامج الذي بين يديه، من خلال التطبيقات التكنولوجية.[١٢] طبقا لهذا التعريف في مجال تعلم اللغات تصبح قدرة الفرد على أن يتولى بنفسه مسؤولية تعلم بنفسه عناصر اللغة أو المهارات اللغوية .والقيام بهذا التعلم يمكن أن يتم بمساعدة أو دون مساعدة من المعلم إما في تحديد الأهداف و المحتوى واختيار الوسيلة والتحكم في مسار التحصيل و تقويم ما يتم انجازه من التحصيل.[١٣]

يرى عزيز حنا[١٤] أن التعلم الذاتي: "عملية إجرائية مقصودة يحاول فيها المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمفاهيم والمبادئ والاتجاهات والقيم، والمهارات، مستخدما أو مستفيدا من التطبيقات التكنولوجية كما تتمثل في الكتب المبرمجة، ووسائل وآلات التعليم والتقنيات المختلفة".

ويرى بعض التربويين أن التعلم الذاتي يحصل نتيجة تعليم الفرد نفسه بنفس، أو هو عبارة عن: مجموعة من العمليات التي تساعد على تحسين التعلم، عن طريق تأكيد ذاتيات الأفراد المتعلمين، من خلال برامج تعليمية مقننة تعمل على خلق اتجاهات،

---

[١٢] رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، التعلم الذاتي، ص 11-14. أخذ الباحث من http//www.isesco.org. في التاريخ 20 يولي 2017 في الساعة العاشرة صباحا

[١٣] رحمن إبراهيم، المرجع السابق، 298- 397.

[١٤] عبد الرحمن عبد السلام جامل، *التعلم الذاتي بالموديولات التعليمية*، )عمان: دار المناهج، 1998م(، 11

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومهارات ضرورية لدى المعلمين، والتلاميذ على السواء، أو هو قيام التلميذ بنفسه بالمرور في المواقف التعليمية المتنوعة لاكتساب المعلومات والمهارات المطلوبة[١٥].

أ( ترتكز معظم تعاريف التعلم الذاتي على مجموعة مفاهيم أساسية[١٦] هي:

ب( الإنسان يتعلم بنفسه، من استجابته ومن عمله ومن فاعليته.

ج( الإنسان يسير في عملية التعليم بسرعة الذاتية.

د( الإنسان يتعلم خطوة وراء خطوة.

ه( الإنسان يتحسن أداؤه في عملية التعليم حين تتوافر )التغذية المرتدة( التي تعمل كتعزيز فوري لاستجابته.

و( التعلم الذاتي نشاط واع يقوم به الفرد بهدف تغير شخصيته نحو مستويات أفضل من النماء والارتقاء.

ز( الأسلوب الذي يقوم فيه الفرد بالمرور بنفسه على المواقف التعليمية المختلفة لاكتساب المعلومات والمهارات بحيث ينتقل محور الاهتمام من المعلم إلى المتعلم.

ح( التعلم الذاتي في إطار التعليم المدرسي يكون بتهيئة الموقف التعليمي ومنظومته على النحو الذي يستشير دوافع الفرد إلى التعلم ويزيد من قدرته في الاعتماد

---

[١٥] عبد الرحمن عبد السلام جامل، المرجع السابق، ص 12

[١٦] أحمد عبد الله أحمد العلي، التعلم الذاتي بين النظرية والتطبيق، )كويت: دار السلاسل، 1987م( ص 9.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

على نفسه في تعلمه متفاعلا مع مصادر الخبرة حوله، ويوفر له قدرا أكبر من المشاركة في اختيار مادة تعلمه، ويعينه على اكتساب مهارات التعلم الذاتي، والقدرة عل تقويم مدى تقدمه نحو تحقيق أهدافه.

ط( تعليم الرء نفسه بنفسه عن طريق المطالعة مثلا

ي( هو أسلوب التعلم الذي يستخدم فيه الفرد من تلقاء نفسه، الكتب أو الآلات التعليمية أو غيرها من الوسائل، ويختار بنفسه نوع ومدى دراسته، ويتقدم فيها وفقا لمقدرته بدون مساعدة مدرس.

**2. أساليب التعلم الذاتي**

هناك العديد من التقسيمات أسالب التعلم الذاتي، والتعلم الفردي، فقد أشار كمب (Kemb)[١٧] )1977( إلى أن التعلم الفردي ينقسم إلى أنماط عديدة منها: التعلم الذاتي، الدراسة المستقلة، التعلم بالخطو الذاتي، والتعليم الفردي الجماعي.

وسوف تتناول بعض الأساليب والأنواع التي يمكن أن يتم بها التعلم الذاتي منها:

أ( التعليم المبرمج

[١٧] عبد الرحمن عبد السلام جامل، المرجع السابق، 27.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب( التعليم بالكمبيوتر

ج( الحقائب/الرزم التعليمية.

د( التعليم الفردي )خطة كيلر(.

ه( التعلم بالاكتشاف.

و( الموديولات التعليمية )وحدات التعلم الصغيرة(.

**3. أنماط التعلم الذاتي**

يعتمد التعلم الذاتي كما أسلفنا على جهد المتعلم وقدرته بما يوافق إمكاناته وخبراته لذلك نجد إن له نقاط عده بحيث تتيح فرصة التعليم من هذه الأنماط[١٨]:

أ( التعلم الذاتي المبرمج

يتم دون مساعدة من المعلم ويقوم المتعلم بنفسه لاكتساب قدر من المعارف والمهارات والاتجاهات والقيم التي يحددها البرنامج الذي بين يديه من خلال وسائط وتقنيات التعلم. وتتيح هذه البرامج الفرص أمام كل متعلم بأن يسير لدراسته وفقا لسرعته الذاتية مع توافر تغذية راجعة ومستمرة لتقديم التعزيز المناسب لزيادة الدافعية

ب( التعلم الذاتي بالحاسب الآلي

---

[١٨] علي سعيد عبدالله القرني ، *التعلم الذاتي وتعلقه بتكنولوجيا التعليم كلية التربية جامعة الملك سعود* . أخذ الباحثة من faculty.ksu.edu.sa/.../التعلم%20الذاتي%20وعلاق... في التاريخ 12 يولي 2017 في الساعة الثامنة ليلا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعد الحاسوب مثاليا على أسس التعلم الذاتي يراعي الفروق الفردية والسرعة الذاتية للمتعلم وتوجد برامج كثيرة ومتخصصة لإرشاد المتعلم والإجابة على أسئلته في مجال اختصاصه وتقدم برامج الألعاب من مستويات مختلفة فعندما يتقن الطالب المستوى الأول ينتقل للمستوى الثاني.

ج( التعلم الذاتي بالحقائب و الرزم التعليمية

الحقيبة التعليمية برنامج محكم التنظيم يتكون من مجموعة من الأنشطة والبدائل التعليمية التي تساعد في تحقيق أهداف محددة معتمدة على مبادئ التعلم الذاتي الذي يمكن المتعلم من التفاعل مع المادة حسب قدرته لإتباع مسار معين في التعلم ويحتوي هذا البرنامج على مواد تعليمية منظمة مترابطة مطبوعة أو مصورة وتحتوي الحقيبة على عدد من العناصر المتنوعة يراعى فيها توظيف المواد السمعية والبصرية كوسائط مساندة.

د) أسلوب التعلم للإتقان

ويتم هذا التعلم وفق ثلاث مراحل أساسية:

1( مرحلة الإعداد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تتضمن تقسيم المحتوى إلى وحدات صغيرة وذات أهداف سلوكية وإعداد دليل للدراسة مع أكثر من نموذج للاختبارات النهائية وإجراء التقويم التشخيصي والاختبارات القبلية لتحديد مستوى كل طالب ونقطة البداية في عملية التعلم.

2( مرحلة التعليم الفعلي

تتضمن هذه المرحلة دراسة المادة العلمية لكل وحدة واستيعابها ولا يتم الانتقال من وحدة لأخرى إلا بعد إتقان الوحدة السابقة ويتم تنظيم المقرر الدراسي من خلال أحد النمطين وهي برامج الوحدات المصغرة وبرامج التربية الموجهة للفرد.

3( مرحلة التحقق من اتقان التعلم

تهدف إلى التأكد من تحقيق كل الأهداف المحددة لكل وحدة دراسية أو للمقرر وبدرجة من الإتقان. وتتضمن إجراء التقويم الختامي لكل وحدة دراسية. وإذا اجتاز الاختبار بنجاح ينتقل للوحدة التالية حتى ينتهي من دراسة كل وحدات المقرر وتتضمن هذه المرحلة استخدام التعلم العلاجي حيث يقدم المتعلم الذي اخفق في الاختبار النهائي للوحدة إما بإعادة دراسة الوحدة مره أخرى أو بتزويد المتعلم بمعلومات بديلة كمشاهدة الأفلام التعليمية أو محاضرات معينة كما يتضمن تقويما ختاميا لجميع وحدات المقرر وإعطاء المتعلمين نتائجهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## 4.مميزات التعلم الذاتي

ومن مميزات التعلم الذاتي للمتعلم[١٩]، فهي:

أ( مراعاة الخطو الذاتي للتعلم ، فالمتعلم يسير حسب قدراته الذاتية في تحصيل المعرفة

ب( اتصال المتعلم مباشرة بمجال الدراسة التي يتم دراستها

ج( حصول المتعلم على ردود فعل مباشرة عن إجابات أو الاختبار التي يعملها، فيشعر المتعلم سعادة.

د( إعطاء المتعلم الحرية الكاملة في تقرير ما يريد تعلمه مما يزيد من دافعيته نحو التعلم

ه( يستطيع للمتعلم أن يعمق على الموضوع الذي لم يتوسع عليها من خلال نتائج الاختبارات التشخيصية، ، وبسرعة تكرار المواد التي توسع عليها.

و( إعطاء المتعلم الفرصة لاستكشاف مجال الدروس بلا حدود، فيمكن للمتعلم أن يعمقها إلى حدود قدرتها.

وكذلك، هناك مميزات التعلم الذاتي للمعلم أيضا. ومن مميزات التعلم الذاتي للمعلم[٢٠]، كما التالي:

أ( إعطاء المعلم التحرير على شرح المهارات الأساسية المواصلة

[19]Yusufhadi Miarso, dkk, *Tekonologi Komunikasi Pendidikan, Pengertian dan Penerapannya di Indonesia* (Jakarta: Rajawali, 1986), 82 – 83.

[20]Yusufhadi Miarso, dkk, *Tekonologi Komunikasi Pendidikan, Pengertian dan Penerapannya di Indonesia.* 83.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب( يستطيع للمعلم أن يوفر المواد التعليمية أنسب لحاجات المتعلم

ج( يستطيع للمعلم أن يعرف على مزايا كل متعلم وعيوبها بالاختبار للتشخيص

د( يستطيع للمعلم أن يقضي وقتا كثيرا مع المتعلمين الذين يحتاجون على المساعدة

ه( يستطيع للمعلم أن يستعد المواد التعليمية التي يحططها بشكل جيد

و( إعطاء المعلم سعادة، لأنه يستطيع أن يقدم مساعدة مفيدة

ز( يمكن للمعلم أن يعمل ليس كمتحدث، ولكن كالموجه

**5. دور المعلم في التعلم الذاتي**

قد غير عملية التعلم الذاتي من المدرب إلى ميسر التعلم، ويساعد المعلم المتعلم على علاج صعوبات التعلم أو أنها يمكن أن يجعل شريك الدراسة لمادة معينة في البرنامج التعليمي. تتطلب عملية التعلم مهمة أن يمصمم المعلم المواد الدراسية في شكل وفقا لنمط التعلم الذاتي.[٢١]

يبتعد دور المعلم في ظل إستراتيجية التعلم الذاتي عن دوره التقليدي في نقل المعرفة وتلقين الطلبة ويأخذ دور الموجه والمرشد والناصح لتلاميذه ويظهر دور المعلم في التعلم الذاتي من خلال:

[21]Dewi Salma Prawiradilaga dan Eveline Siregar, *Mozaik Teknologi Pendidikan* (Jakarta: Kencana. 2007), 193.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ( التعرف على قدرات المتعلمين وميولهم واتجاهاتهم من خلال الملاحظة المباشرة والاختبارات التقويمية البنائية والختامية والتشخيصية وتقديم العون للمتعلم في تطوير قدراته وتنمية ميوله واتجاهه.

ب( إعداد المواد التعليمية اللازمة مثل الرزم التعليمية , مصادر التعلم , وتوظيف التقنيات الحديثة كالتلفاز وافلام الحاسوب في التعلم الذاتي.

ج( توجيه الطلبة لاختيار أهداف تناسبه مع المستوى الذي حدده الاختبار التشخيصي.

د( تدريب الطلبة على المهارات المكتبية وتشمل مهارات الوصول إلى المعلومات والمعارف ومصادر التعلم ومهارات الاستخدام العلمي للمصادر العلمية والتربوية المتوفرة في المكتبات.

ه( وضع الخطط العلاجية التي تمكن الطلاب من سد الثغرات واستكمال الخبرات اللازمة له.

و( القيام بدور المستشار المتعلم مع المتعلمين في كل مراحل التعلم في التخطيط والتنفيذ والتقويم.

## 6.التعلم الذاتي للمفردات العربية

يعرف التعلم الذاتي بأنه العملية الإجرائية المقصودة التي يحاول فيها المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمهارات عن طريق الممارسات التي يحددها البرنامج

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الذي بين يديه، من خلال التطبيقات التكنولوجية.[٢٢] طبقا لهذا التعريف في مجال تعلم اللغات تصبح قدرة الفرد على أن يتولى بنفسه مسؤولية تعلم بنفسه عناصر اللغة أو المهارات اللغوية .والقيام بهذا التعلم يمكن أن يتم بمساعدة أو دون مساعدة من المعلم إما في تحديد الأهداف و المحتوى واختيار الوسيلة والتحكم في مسار التحصيل و تقويم ما يتم انجازه من التحصيل.[٢٣] ومن أهم الأسس على أسس التعلم الذاتي هي إتاحة المتعلم حرية و فرصة ممارسة كفاءات النشاطات التعليمية بشكل فعال .إذن، التعلم الذاتي المفردات العربية في هذا البحث بمعنى أن التلاميذ يتعلمون بأنفسهم ذاتيا باستخدام البرنامج المصمم من خلال لعبة المفردات العربية الحاسوبية بل بمساعدة المعلم، إما في تحديد الأهداف و اختيار الطريقة أو الوسيلة، أي ما يسمى بالتعلم الموجة الذاتي

### ج. تصميم الوسائط المتعددة *(multimedia)*

تصميم الوسائط المتعددة بأ نها تقنية حديثة تعمل على الجمع بين الصوت والصورة والفيديو والرسم والنص المكتوب لتقديم برنامج معين بما يحقق نوعا من التحاور التفاعل بين

---

[٢٢] رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، **التعلم الذاتي**، (http//www.isesco.org.ma/pub/ARABIC/ Taalim%20Logha/P3.html ، ص. 11-14 في التاريخ 15 يولي 2017 في الساعة السابعة ليلا .

[٢٣] رحمن إبراهيم، مرجع سابق، 298- 397.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المتعلم والحاسوب. وفي وقت و أحد يضاف إليها توافر البيئة التفاعلية، الجودة التربوية، لذلك تعتبر البرنامج تصميم الوسائط المتعددة أقوى وسيلة[٢٤]

**1. خصائص تصميم الوسائط المتعددة**

ومن خصائص تصميم الوسائط المتعددة، كما يلي:

أ( للوسائط التعليمية المتعددة نظام متكامل لا ينفصل عن المنهج فه ويتضمن محتوى المادة التعليمية من مقدمة وأهداف وأفكار

ب( الوسائط التعليمية المتعددة تحتاج إلى أجهزة لمعالجة المعلومات ونقلها.

ج( الوسائط التعليمية المتعددة تحتاج إلى برمجيات خاصة لإعدادها.

د( توفر عدة متكاملة ضمن الحاسوب تعطي المستخدم قوة في العمل والابتكار مما جعل اقتناء الحاسوب أمرا مغريا.

ه( توفر إمكانية تحويل الأصوات إلى إشارات رقمية يمكن إضافتها في البرنامج الحاسوب.[٢٥]

**2. نوع تصميم الوسائط المتعددة**

التعلم باستخدام الحاسوب، تتنوع من الالبرنامج الآتية:

---

[٢٤] حسن ربحي مهدي، *فاعلية استخدام برمجيات تعلمية على التفكير البصري والتحصيل في تكنولوجيا المعلومات لدى طالبات الصف الحادي عشر*، رسالة ماجستير غير منشورة .عمادة الدراسات العليا كلية التربية قسم المناهج و التكنولوجيا التعليم .الجامعة الإسلامية غزة، 2006 ، 55.

[٢٥] حسن ربحي مهدي، المرجع السابق، 57 – 58

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ( البرنامج التعليمية *(Tutorial Programmes)* وذلك بتقديم المعلومات في وحدات صغيرة يتبع كل وحدة سؤلا خاص ثم يقوم الحاسوب بتحليل استجابة المتعلم ويقارئها بالاجابة الصحيحة وهو تعليم لإحتوائه على معلومات ومعارف جديدة تقدم للطالب.

ب( التدريب والممارسة *(Drill and Practice)* وهو يقدم للطالب سلسلة من الأمثلة للتطبيق على افتراض أن الطالب سبق أن فهم الدرس وفهم قاعدته. وتكون البرنامج التدريب والممارسة مفيدة إلى حد كبير في المواقف التي يحتاج فيها المتعلمين إلى ممارسة إضافية لتطوير مهارة معينة.

ج( البرنامج الألعاب *(Gaming Programmes)* والتي قد تكون تعليمية أو ترفيهية . فإن كانت تعليمية فهي ذات واقعية قوية ويمكن استخدامها في مجال التدريب الإداري[٢٦]

وأما في برنامج أندرويد هذا البحث ستجمع كل منها، وأما المواد ستقدمها كالبرنامج التعليمية.

[٢٦] عبد الحي بن أحمد السبحي، *استخدام الحاسوب في التعليم*، 12 – 15. تؤخذ من http//www.arabrenwal.com 20 يولي 2017 في الساعة العاشرة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### 3. أندرويد

أندرويد هو نظام مجاني ومفتوح المصدر مبني على نواة لينكس صُمّم أساسًا للأجهزة ذات شاشات اللمس كالهواتف الذكية والحواسب اللوحية, يتم تطوير الأندرويد من قبل التحالف المفتوح للهواتف النقالة الذي تديره شركة جوجل [٢٧]. وهو نظام تشغيل للأجهزة التي تحتوي على شاشات اللمس كالهواتف الذكية *(Smartphones)* والأجهزة اللوحية *(Tablets)*. يقوم على تطوير أندرويد عدد كبير من المطورين والمبرمجين الذين يعتمدون على لغة الجافا *(Java)* لتطوير برامجهم [٢٨].

يعد نظام أندرويد، نظام التشغيل الاوسع انتشاراً، نظراً لما يتميز به من مميزات، جعلته مفضلاً عند العديد من النَّاس [٢٩]، منها :

أ( نظام أندرويد نظام مجاني متوفر للجميع.

يعتمد نظام أندرويد في تخزينه للبيانات على قواعد اس كيو لايت *(SQLite)* والتي تعتبر مكتبة بلغة السي *(C)* والتي تتميز بأنها قاعدة بيانات صغيرة الحجم وسريعة وسهلة.

يحتوي أندرويد على متجر جوجل بلاي *(Google Play Store)* ، حيث احتوى هذا المتجر –حتى عام 2013– على اكثر من 900000 تطبيق، أمَّا في عام 2012 فقد تجاوزت عدد التنزيلات من هذا المتجر أكثر من 25 مليار تنزيل على مستوى العالم.

---

[٢٧] تؤخذ من http://ar.wikipedia.org/wiki في التاريخ 8 يولي 2017 في الساعة 19.30

[28] Nasrudin Safaat, Android: *Pemrograman Aplikasi Mobile Smartphone dan Tablet PC.* 3

[٢٩] تؤخذ من http://mawdoo3.com في التاريخ 4 يولي 2017 في الساعة 19.30

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب( يتميز أندرويد بوجود ما يعرف بالويدجيت *(Widget)* على واجهة المستخدم *(User Interface)*، والتي تحتوي على تطبيقات صغيرة نسبياً تسهل على المستخدم كتطبيق البريد الإلكتروني والطقس.

ج( يدعم أندرويد الرسائل القصيرة ورسائل تصميم الوسائط المتعددة، كما يحتوي على العديد من اللغات البشرية، التي تمكن جميع اجناس المستخدمين من التعامل مع هذا النظام، وبالتالي مع الأجهزة التي تنصبه.

د( يوفر أندرويد نظام حماية قوي، بحيث يمتلك العديد من برامج مكافحة الفيروسات، ومن برامج مكافحة سرقة الأجهزة.

من أهم إصدارات أندرويد نظام *(Android Froyo)* والذي ظهر في العام 2010 ثم تلاه نظام *(Android Gingerbread)* عام 2011، ثم نظام *(Android Ice Cream Sandwich)* عام 2011 أيضاً، ثم نظام *(Android JellyBean)* والذي أصدر منه ثلاثة نسخ متتالية على خلال العامين 2012 و 2013، ثم أخيراً نظام *(Android Kitkat)* والذي أُصدر في العام 2013[٣٠] .

من أبرز المناقسين لنظام أندرويد حالياً نظامي التشغيل *(iOS)* الخاص بشركة *(Apple)* ونظام *(Windows Phone)* الخاص بشركة مايكروسفت *(Microsoft)*، حيث

[٣٠] تؤخذ من http://ar.wikipedia.org/wiki في التاريخ 8 يولي 2017 في الساعة 19.30

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يحمل كل منهما مميزات يختص بها وحده تميزه عن الأنظمة الأخرى، إذ يفضل بعض المستخدمين نظام مثلاً لامتلاكه متجراً ممتازاً يوفر تطبيقات بشكل واسع وفي كافة المجالات ووجود خدمة التحدث *(Siri)* ،[٣١] والتصفح الممتاز بواسطة سفاري والسحاب *(Safari* and Cloud)وغيرها الكثير من المميزات العديدة، أما البعض الآخر فيفضل استخدام نظام (*Windows Phone*)والذي يمتلك مميزات منها احتوائه على حزمة البرامج المكتبية الخاصة بمايكروسوفت (*Office*) ، إضافة إلى سهولة ربطه بالحواسيب التي تعمل بنظام (*Microsoft Windows*)، عدا عن الشكل الجميل والمدعَّم بما يعرف (*Live Tiles*) ، واخيراً استخدام المتصفح الشهير (*Internet Explorer*).[٣٢]

**المبحث الثاني:المهارات اللغوية**

**أ- مهارة الاستماع وتعليمها**

الاستماع هو استقبال الصوت و وصوله إلى الأذن بقصد و انتباه، وهذا النوع هو المستخدم في الحياة و التعليم فهو إحدى عمليتي الاتصال بين الناس جميعا.[٣٣]أما الاستماع فهو عملية يعطى فيها المستمع اهتماما خاصا و انتباها مقصودا لما تتلقاه أذنه من أصوات. [٣٤]مهارة الاستماع هي تكرار الأصوات باللغة

---

[31] Tim Wahana Komputer, *Shorcourse Android Programming with Eclipse*. 1

[٣٢]تؤخذ من http://mawdoo3.com في التاريخ 4 يولي 2017 في الساعة 19.30

[٣٣]احمد فؤاد عليان ، *المهارات اللغوية ماهيتها و طريقة تدريسها* ( الرياض: دار المسلم ،1992)، 49.

[٣٤]عمر الصديق عبد الله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها* ( الهرم : الجار العالمية، 2008)،62.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجديدة حتى فتقاتده الأذن ومن ثمة يمكن نطقها نطقا سليما .[٣٥]أما أهداف مهارة الاستماع كما يلي :[٣٦]

1. تعرف المتعلم الأصوات العربية وتميز مابينها من اختلافات ذات دلالة
2. فهم مايلقي عليه من حديث باللغة العربية، وبإيقاع طبيعي فى حدود المفردات التي تعلمها
3. انتقاء ماينبغي أن يستمع إليه
4. التقاط الأفكار الرئيسية
5. التمييز بين الأفكار الرئيسية والثانوية
6. تعرف الحركات الطويلة والقصيرة والتمييز بينها
7. تعرف التشديد والتنوين وتمييز هما صوتيا
8. إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والمكتوبة
9. متابعة الحديث وإدراك مابين جوانبه من علاقات
10. معرفة تقاليد الاستماع وأدابه

---

[٣٥] رحمان إبراهيم ،*الاتجهات المعاصرة*، ( القاهرة : دار الفكر العربى, 1987 )، 223.

[٣٦] عمر الصديق عبدالله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، ( الخرطوم : الدار العالمية، 2008 )، 64 – 65.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد اختيار مادة مسموعة ملائمة لمستوى الطلاب، يقوم المعلم بتهيئة طلابه لدرس الاستماع، ويوضح لهم طبيعة ما سيستمعون إليه (حوار– مقال – فقرة – إعلان.

أ) يؤمر الطلاب بإغلاق الكتب والاستماع إلى ما يتلى عليهم.

ب) عرض المادة الصوتيةمسجلة أو حية، دون إسراع أو إبطاء، مع مراعاة نقاء الصوت ووضوح الحروف وصحة الضبط والعناية بالوصل والوقف، والنبر والتنغيم.

ج) مناقشة الطلاب فيما استمعوا إليه عن طريق توجيه أسئلة تستوعب النصمشافهة أو كتابة.

د)بعد الاستماع والتدريب يقوم الطلاب بقراءة النص جهرًا وملاحظة ما أخطؤوا في فهمه.

**طريقة لتدريس مهارة الاستماع، سموها بالطريقة السمعية الشفهية البصرية**.إن عملية الاستماع عملية معقدة، تعتمد على الإنصات إلى الرمز المنطوق، ثم محاولة فهمه و تفسيره، ولذالك فإن عملية الإستماع تتكون من أربعة عناصر لا ينفصل أحدها عن الآخر وهي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) فهم المعنى الإجمالي.

ب) تفسير الكلام و التفاعل معه.

ج) تقويم الكلام و نقده.

د) ربط المضمون المقبول بالخبرات الشخصية.[٣٧]

تقويم الاستماع عن طريق كما يلي :

1. أسئلة توجه إلى الطالب كتابية أو شفهية يجيب عنها شفهياً أو كتابياً.
2. توجيه أسئلة الاختيار من متعدد، يوضح في كل سؤال عدة إجابات.
3. أسئلة الصواب والخطأ وفقاً للنص الذي سمعه الطالب.
4. ملأ الفراغات ذات العلاقة بالنص المسموع.
5. المزاوجة بين قائمتين في ضوء ما سمعه.
6. الترتيب بحيث يطلب من الطالب ترتيب الكلمات وفقاً لتسلسل حدوثها الزمني كما يفيد النص.
7. التلخيص كأن يلخص الطالب ما فهم من النص المسموع.

[٣٧] احمد فؤاد عليان ، *المهارات اللغوية ماهيتها و طريقة تدريسها* ( دار المسلم ، 1992)، 50-51.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لكي يكون التلميذ قادرا على إدراك الكلمات والجمل والعبارات المطبوعة, فإنه لابد أن يكون قد استمع إليها منطوقة بطريقة صحيحة من قبل. فالاستماع يساعد على توسيع ثروة التلميذ اللفظية. فمن خلال الاستماع يتعلم التلميذ كثيرا من الكلمات والجمل والتعبيرات التى سوف يراها مكتوبة. إن الاستماع في كل الأوقات، فالمدرسون يوضحون شفويا معانى الكلمات، وما يقوله الكتاب المدرسى.[٣٨]

**ب- مهارة الكلام وتعليمها**

الكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو: المعنى القائم بالنفس الذين يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة. [٣٩]أما التعريف الاصطلاح للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، ومايزخربه عقله من: رأى أو فكر، وما يريد أن يزودبه غيره من معلومات، أو نحو ذلك, في طلاق وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. [٤٠]مهارة الكلام هي مهارة مهمة جدا لأن الكلام أساس

---

[٣٨]على أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، )عمان : دار المسيرة , 2009)، 125.

[٣٩]مجمع اللغة العربية، *المعجم الوسيط* ،ج*2*، *مادة* (كلم)،802.

[٤٠]محمد صلاح الدين على مجاور: *تدريب اللغة العربية للمرحلة الإبتدائية* ، 233.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللغة.[٤١] أي حقيقة اللغة هي الكلام، وقال محمد على الخولى أن اللغة أساس صوتية، قد تكلم الانسان قبل أن يكتبها، فاللغة أساس نشاط الشفوي أو الكلام. [٤٢] حيث عرف اللّغة بأنها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. [٤٣] والأهداف العامة لمهارة الكلام فيما يلي :[٤٤]

1. نطق الأصوات نطقا صحيحا
2. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا
3. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة والطويلة
4. تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة من متحدثي العربية
5. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا
6. التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المناسبة
7. استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة
8. استخدام النظم الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام
9. ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيا يلمسه المستمع
10. إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر

---

[٤١] عبد الحليم حنفى، *طرق تعليم اللغة العربية*، ( باتو سنكر : معهد بروفسور محمد يونس العالى الاسلامى الحكومى, 2005)،36.

[٤٢] محمد علي الخوالي، *أساليب تدريس اللغة الربية* ، ( الرياض : المملكة العربية السعودية, 1983)، 15.

[٤٣] عمر الصديق عبدالله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، ( الخرطوم : الدار العالمية، 2008 )، 75.

[٤٤] عمر الصديق عبدالله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، ( الخرطوم : الدار العالمية، 2008 )، 77.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) **طرق تدريس مهارة الكلام وهي :**

**1. الطريقة الحرفية**

**هذه الطريقة تنقسم إلى قسمين:**

**أ) الصامتة**

**الصائتة**

**إن المقصود بالأصوات الصامتة هو الحروف الهجائية العربية، وهي تترتب من ألف إلى الياء.أما المقصود بالأصوات الصائتة هي الحركات العربية فالحركات الأساسية في اللغة العربية ثلاث حركات قصار وثلاث حركات طوال، فالحركات القصيرة هى : الفتحة والضمة والكسرة، وأما الحركات الطويلة فهى ألف المد وياء المد وواو المد.**

**–الطريقة الصوتية**

**المقصود بالأصوات العربية هو كتعليم النظام الصوتى.**

**– الطريقة المقطعية والكلمة**

إن هذه الطريقة كتعليم النبر، المقصود بالنبر هو وضوح نسبي لصوت أو لمقطع إذا قورن بغيره من الأصوات أو المقاطع المجاورة، فالأصوات والمقاطع تتفاوت فيما بينها في النطق قوة وضعفا، فالصوت أو المقطع الذي ينطق بصورة أقوى مما يجاوره يسمى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

صوتا أو مقطعا منبورا، فالصوت أو المقطع المنبور ينطق ببذل طاقة أكثر نسبيا ويتطلب من أعضاء النطق مجهودا أشد .

**–الطريقة الجملة**

إن هذه الطريقة كتعليم التنغيم، وهو مصطلح يدل على ارتفاع الصوت وانخفاضه فى الكلام، ويسمى أيضا موسيقى الكلام، إن الكلام تختلف نغماته ولحن وفقا لأنماط التركيب والموقف، والتنغيم يساعد هذا الاختلاف على فهم المعنى المقصود .

يمكن تقسيم اختبارات مهارات الكلام إلى :

أ( إختبارات الأصواتعن طريق :

- اختبارات النطق
- اختبارات التنغيم
- اختبارات المكتوبة

ب( اختبارات المفردات، ولاختبار المفردات هناك بعض التكنيكات منها :

- المنبهات المرئية

ج) اختبار القواعد والتركيبات، و يمكن اختبار القواعد في اختبار الكلام كما يلى:

- الإشارات أو المنبهات البصرية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د) الكلام من أجل الاتصال أو التعبير المباشر (معدل السرعة والطلاقة)

عند تقويم قدرة التلميذ على الاتصال شفويا يكون التركيز الأساس على توصيل اوترجمة الرسالة أو سلسلة من الرسائل، والاهتمام ينصب على معرفة قدرة التلميذ على فهم. فالتلميذ قد تعلم يتكلم ومن ثم فالكلمات والتركيبات في هذا الاختبار ليست محددة وتترك للتلاميذ أنفسهم.[٤٥]

وقد أخذنا فهما من البيان السابق أن مهارة الكلام هي القدرة على التحدث باللغة العربية صحيحا وفصيحا. وأهداف أساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هييستطيع الطلاب أن يتكلموا لغة العربية تكلما صحيحا.

**ت- مهارة القراءة وتعليمها**

إن القراءة هي عملية عقلية تشمل تفسير الرموز التي يتلقاها القارئ عن طريق عينية و تتطلب هذه الرموز فهم المعاني، كما أنها تتطلب الربط بين الخبرة الشخصية و هذه معاني، مما يجعل العمليات النفسية المرتبطة بالقراءة معقدة إلى درجة كبيرة.[٤٦]مهارة القراءة هي فعل بصري صوتي أو صامت يستخدمه الإنسان لكي يفهم ويعبر، ويؤثّر في الآخرين، والقراءة صامتة، وجهرية، وهي بطيئة أوسريعة. فأما الصامتةفتُستخدم للفهم، وأما الجهرية فستخدم للتأثير في الآخرين، وهي لذلك تحتاج

---

[٤٥] فتحى علي يونس، *المرجع*، (القاهرة : مكتبة وهبة ، 2003)، ص. 167

[٤٦] فتحي على يونس و محمود كامل الناقة، *أساسيات تعليم اللغة العربية* ) القاهرة: دار الثقافة 1977م)، 169.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلى حركات الأيدي وتعبيرالوجه والتنويع في الصوت، والشدّ على مخارج الحروف.[٤٧] والأهداف العامة لمهارة القراءة فيما يلي :[٤٨]

1. ان يتمكن الطالب من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها فى اللغة العربية
2. ان يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح
3. ان يقرأ بفهم وطلاقة دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة وصرفها
4. ان يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها
5. ان يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتينس

طرق تعليم القراءة للمبتدئين هي :

1. الطريقة الجزئية
   - الطريقة الهجائية والصوتية
2. الطريقة الكلية
   - طريقة الكلمة والجملة
3. الطريقة التوليفية
   - طريقة تجمع بين الجزء والكل

[47] Khalaf Al Asaf Abdullah, "MaharatulQiraah", dalamhttp://aliqtissad.wordpress.com/2006/12/23/qiraa, (3 Januari 2017),1.

[٤٨] عمر الصديق عبدالله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، ( الخرطوم : الدار العالمية، 2008 )، 97 – 98.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لقد أخذنا فهما من البيان السابق أن مهارة القراءة هي قدرة على القراءة النصوص اللغة العربية والكتب المكتوبة باللغة العربية قراءة جيدة صحيحة فصيحة. و أهداف أساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية يستطع الطلاب أن يقرؤوا قراءة صحيحة و يفهموا ما قرأه سواء كانت كلمة أو جملة أو نصا اللغة العربية.

ث - **مهارة الكتابة وتعليمها**

مهارة الكتابة هي القدرة على نسخ التلميذ لما يكتب أمامه، وكتابة ما يلى عليه، والقدرة على كتابة ما يحول في خاطره ويعبر عما في نفسه، وتأتي هذه المهارة بعد تعلم التلميذ الحروف عن طريق أصواتها، فهو يتعلم أولاً رسمالرموز الكتابية من أعداد وحروف، ومعظم التلميذ المعاقين عقلياً من ذوي الإعاقة العقلية البسيطة.والأهداف العامة لمهارة القراءة فيما يلي[٤٩] :

1. نقل الكلمات التي يشاهدها على السبورة أو فى كراسات الخط نقلا صحيحا
2. تعرف طريقة كتابة الحروف الهجائية فى أشكالها المختلفة ومواضع وجودها فى الكلمة
3. تعود الكتابة من االيمين إلى اليسار بسهولة
4. كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة ومتصلة مع تمييز اشكال الحرف
5. وضوح الخط ورسم الحروف رسما لايجعل للبس محلا

[٤٩] عمر الصديق عبدالله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، ( الخرطوم : الدار العالمية، 2008 )، 113 – 114.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

6. مراعاة القواعد الإملائية الأساسية فى الكتابة

7. إتقان الأنواع المختلفة من الخط العربي

8. مراعاة خصائص الكتابة العربية عند الكتابة

9. مراعاة علامات الترقيم عند الكتابة

10. سرعة الكتابة وسلامتها معبرا عن نفسه بيسر

مواد التعليمية المصممة خصوصا لأهداف التعلم التي تم تحقيقها والمستويات الدراسية. في هذه المناقشة، والكتاب يركز على هدف دكتور فتحى على يونس و دكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ فهى:

1.أن يكون بخط و قراءة، المواد المناسبة تتم كتابة المفردات

2.أن يعرف المبادئ التى تؤدى إلى وضوح الخط، المواد للغرض من كتابة الجملة

3.أن يستطيع الكتابة من اليمين إلى الشمال ، المواد المناسبة يتم كتابة المفردات أو الجملة

4.أن يعرف المبادئ الإملاء و العلاقة بين الرموز و الصوت، المواد المناسبة والاملاء

5.أن يستخدم القواعد استخداما صحيحا، المواد المناسبة والإنشاء

6.أن يكون الكلمات من الحروف ، المواد التي يتم كتابة الرسائل، والمفردات والعبارات والجمل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والطريقةالمستخدمة في هذه المدارس المختلفة أو مختلطة، أن المعلمين في المدارسلتعليم مهارات الكتابة عن طريق النسخ والاستنساخ، إن شاء، وفقا لمستوىالصف.[٥٠] وتقويم الكتابة ( اختبارات الكتابة ) كما يلي :[٥١]

1. التدريب على علامات الترقيم. يأتي المعلم بقطعة مكتوبة ثم يطلب من الدارسين إعادة كتابتها مع مراعات علامات الترقيم التي لاتوجد فى القطعة.
2. تحديد الكلمة الخطأ وتصويبها. يأتي المعلم بأربع كلمات صحيحة منها كلمة واحدة خطأ فى التهجي ويطلب من الدارس تحديد الكلمة الخطأ.
3. التكملة بكلمة وفيها يأتي بكلمة ويطلب من الدارس الإتيان بكلمة تتم المعني.
4. ولقياس قدرة الطالب على التعبير الكتابي يطلب منه موضوعا يكتب فيه ويفضل عدم تقييد حريته في موضوع معين.
5. يعطي الدارس مجموعة من الجمل تتعلق بموضوع واحد فى غير ترتيبها الصحيح ويطلب منه أن يعيد كتابتها بالسياق السليم الذي يبين ترتيبها المنطقي أو الزمني.

---

[٥٠] محمد صالح الشنطى، *المهارات اللغوتة مدخل خصائص الغة العربية و فنونها*، ( السعودية: دارالأندلس للنشر و التوزيع، 1424هـ –2003 م)، ص 217-216

[٥١] عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، ( دار الإعتصام، دون السنة )، 69 - 70

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لقد أخذنا فهما من البيان السابق أن مهارة الكتابة هي القدرة على نسخ الحروف اللغة العربية حتى تكون كلمة أو جملة أونصا. وأهدافها أساسية في تعليم اللغة العربية يستطع التلاميذ أن يكتبوا اللغة العربية بخط صحيح و مناسب بقواعد الكتابة في اللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الثالث

## منهجية البحث

### أ. مدخل البحث ونوعه

المدخل الذي تستخدم الباحثة في هذا البحث هو البحث والتطوير. وهو البحث الذي استخدم الباحثة لإنتاج المنتج المعيّن ولتقويمه. [١] ورأى برغ وغال هي العملية المستخدمة لتطوير وتصديق المنتج التعليمي [٢]. فلذلك، تريد الباحثة أن تنتج المنتج التعليمي، وهو برنامج أندرويد عن المفردات العربية، ثم يريد أن يقوّمه يصدقه بعد الإنتاج.

فتحتاج الباحثة إلى المدخل الكيفي والكمي، واستخدام المدخل الكيفي لوصف كيف خطوات تطوير مادة المفردات العربية باستخدام برنامج أندرويد على أسس التعلم الذاتي في مرحلة الإبتداء. وكذالك أن هذا البحث يستخدم المدخل الكمي أيضا، وهو لقياس فعالية مادة المفردات العربية باستخدام برنامج أندرويد.

### ب. تصميم البحث

شرحت الباحثة في اجرءات هذا البحث والتطوير عند برغ و غال 1983،[٣] وهي:

---

[1]Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabata, 2008), 407.
[2]Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan* (Jakarta: Kencana, 2013), 222.
[3]Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*. 237 – 239.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1. اجماع انتاج البحث والمعلومات

2. التخطيط

3. اعداد ترقية شكل الانتاج

4. اعداد التجريب

5. الاصلاح

6. التجريب

7. الاصلاح بعد تجربها في المجموعة القليلة

8. اصلاح مادة التعليم

9. الاصلاح الاخر للإنتاج

10. التوزيع والتطبيق

الصورة 3. 1. خطوات تنفيذ البحث والتطويري عند بورغ وغال

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من تلك الخطوات ستطور الباحثة البرنامج على الخطوات التالية:

1. اجماع انتاج البحث والمعلومات. تشمل في هذه الخطة الأعمال لابد أن تعملها الباحثة، هي دراسة المراجع، ملاحظة الفصل، وتعديد تقرير الإنتاج عن مادة المفردات والتعلم الذاتي وبرنامج أندرويد.
2. تخطيط. تشمل في هذه الخطة اعطاء التعريف، تقرير الترتيب، وتجريب في عدد قليل. واما هذا المنتج هو التعاون مع استاذ هيماوان ايكو, هو خبير تصميم الوسائط المتعددة في مدرسة الثانوية الحكومية الواحدة بووانوأيو - سيدوارجو.
3. اعداد ترقية شكل الانتاج. تشمل هذه المرحلة اعداد المواد التعليمية، الكتاب المصاحب، والاداة التقويمية.
4. اعداد التجريب. تعد إعداد التجريب لتنفيذ في أحد التلاميذ.
5. اصلاح. يراجع تنفيذ الإصلاح إلى انتاج التجريب السابق.
6. التجريب. تنفيذ التجريب في أربعة تلاميذ الفصل الثالث.
7. اصلاح مادة التعليم بعد تجربها في المجموعة القليلة. تسير هذه العملية بنظر نتيجة التجريب في عدد قليل.
8. اصلاح مادة التعليم. تعمل هذه العملية بعد المقابلة وملاحظة واستبانة وتحليل عن برنامج أندرويد.
9. الاصلاح الاخر للإنتاج. تعمل هذه العملية يراجع إلى انتاج التجريب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

10. توزيع وتطبيق. يستطيع أن يعمل هذه العملية بإقامة المشاركة بين الباحث والناشر ويعمل المراقبة على هذه العملية مراقبة على الكيفية.

ويستخدم الباحث على جميع الخطوات السابقة. ولكن يختلف الباحث في أخذ العينة من بورغ وغال عند ما يجرب مادة المفردات بأندرويد ويصلحها، لأن مجتمع البحث هو بعض التلاميذ في الفصل الثالث التي تستخدم هاتف أندرويد، قدر خمسين تلميذا.

**ج. تجربة المنتج**

**1. تصميم التجربة**

يتكون تصميم التجربة من ثلاثة المراحل، وهي كما يلى:

أ) المرحلة الأولى تصديق والتثبيت من الخبراء

ب) المرحلة الثانية التجربة الفردية

ج) والمرحلة الثالثة التجربة الميدنية

**2. أفراد التجربة**

أ) المرحلة الأولى

أفراد التجربة في المرحلة الأولى يعني إلى خبيرالمواد الدراسيةوخبير تصميم تصميم الوسائط المتعددة وخبير اللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) المرحلة الثانية

أفراد التجربة في المرحلة الثانى يعني في المرحلة الفردية وهو تتكوّن من أربعة تلاميذ الفصل الثالث.

ج) المرحلة الثالثة

أفراد التجربة الثالث يعني التجربة الميدنية. تتكوّن من ستة وأربعين تلميذا في الفصل الثالث. ثلاثة وعشرون تلميذا في مجموعة التجربة و ثلاثة وعشرون تلميذا في مجموعة الضابطة.

**3. البيانات والمعلومات**

أ) البيانات النوعية

توجد في شكل من ردود الفعل، وإقتراحات تحسين. و يتم الحصول عليها بالمقابلة.

ب) البيانات الكمية

البيانات الكمية تم الحصول عليها بالاستبانة. والاستبانة تعطي إلى فاعل التجربة في تصميم الوسيلة التعليمية وخبير في مجال تعليم اللغة العربية، وفاعل التجربة في الميدان

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## 4. أسلوب جمع البيانات

من البيانات السابقة يستعمل الباحث حسب إحتياجها البيانات التى تتكون من:

أ( المقابلة، توجد في شكل من ردود الفعل، وإقتراحات تحسين.

ب( الاستبانة، تعطي إلى فاعل التجربة في تصميم الوسيلة التعليمية وخبير في مجال التعليم اللغة العربية، وفاعل التجربة في الميدان. يقدم الباحث الاستبانة بشكل مغلوق. وهذا بمعنى أن المستجيب يختار من الإجابة المتعددمة الأقرب إلى رأيه وشعوره وتقديره وموقفه.[٤] بهذه الطريقة، يريد الباحث أن يعرف ما رأي الخبراء والتلاميذ عن الإنتاج من تطوير مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد.

ج( الاختبار

1( الاختبار القبلى لمقياس قدرة مجموعة التجربة الميدانية عن معارفهم بالمفردات العربية قبل تجربة مادة المفردات.

2( الاختبار البعدى لمعرفة نجاح التلاميذ بعد استخدام مادة المفردات العربية باستخدام أندرويد لجمع هذه البيانات قامت الباحثة بتقديم الاختبار من الأسئلة المتعدد و الذاتية

[٤] رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي: أساسياته النظرية وممارسته العلمية. (دمشق: دار الفكر، 2000)، ص. 333

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د( الوثائقية، لأخذ البيانات عن حالة المدرسة الإبتدائية احمد ياني وتلاميذ الفصل الثالث فيها.

**5. تحليل البيانات**

أ( البيانات الكيفية

تحليل البيانات الكيفية التي تشتمل على:

1( تحليل المواد من الوثائق عن محتوى الوسيلة وما يتعلق بالبرنامج المصمم واحتياج التلاميذ عن المفردات التي يراد التعرف عليها بأسلوب تحليل المضمون.

2( تحليل تعليقات و اقتراحات المحللة الموصفة من خبير تعليم اللغة العربية وخبير تصميم الوسائط المتعددة، والتلاميذ من العينات التجربة المحددة، ومجموعة التجربة الميدانية، وتنمية الكفاءة لدى التلاميذ في عبر المفردات بعد استخدام مادة المفردات بالأسلوب الوصفي الكيفي لتنقيح الوسيلة المنتجة المطورة.

ب( البيانات الكمية

تحلل الباحثة البيانات من الاستبانة للخبراء والتلاميذ. تستخدم هذه المقايس في الاستبانات خاصة في مجال الإحصاءات. يعتمد المقايس على ردود

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تدل على درجة الموافقة أو الإعتراض على صيغة ما. والدرجة المستخدمة في الاستبانة كما في الجدول التالي:

الجدول 3. 1. الدرجة المستخدمة في الاستبانة

| درجة | صفة |
|---|---|
| 4 | جيد جدا / جذاب جدا / مناسب جدا / واضح جدا/ موافق جدا |
| 3 | جيد/ جذاب/ مناسب / واضح / موافق |
| 2 | مقبول |
| 1 | ناقص |

استخدم الباحثة تحليل العرض لتقديم بيانات التي تشير تكرار استجابة موضوع التجريب على الإنتاج. تحلّل البيانات باستخدام رموزا للعرض لمعرفة صحة الإنتاج المطور. كانت البيانات التي تجمع من الإستبانات بيانات كمية، لأن كل السؤال تقسّم في فصيلة جيد جدا / جذاب جدا / مناسب جدا / واضح جدا/ موافق جدا، و جيد/ جذاب/ مناسب / واضح / موافق، و مقبول، و ناقص. ولمعرفة صحة الإنتاج، لابد على بيانات أن تبدَّل إلى البيانات الكمية حسب القيمة. وللحصول إلى هذه العملية ستخدم الرموز التالي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

البيان:

P | : المئوية الصلاحية

$\sum xi$ | : مجموعة القيمة المحصولة

$\sum x$ | : مجموع الأسئلة ضرب على القيمة الأكثر

الجدول 3. 2. دليل لتفسير البينات من نتيجة الاستبانة

| الرقم | المئوية | معيار النجاح | البيان |
|---|---|---|---|
| 1. | %100 - %80 | جيد جدا | يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح |
| 2. | %79 - %60 | مقبول | يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح البسيط |
| **الرقم** | **المئوية** | **معيار النجاح** | **البيان** |
| 3. | % 59 - % 50 | ناقص | لا يمكن استخدامه في التدريس |
| .4 | %50 > | مردود | يصلح كله أو يبدل |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثم حسب الباحثة النتيجة من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة بأسلوب الاختبار القبلى والبعدى، لمعرفة فعالية استخدام برنامج أندرويد عن المفردات العربية للتلاميذ الإبتدائية. فالأسلوب الأنسب لتحليل البيانات من البحث التجربى هو الرمز *t-test* باستخدام *IBM SPSS Statistic 20* لمعرفة فعالية البرنامج. يستخدم *Paired Samples t-test* لمقياس نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة. يستخدم *Independent Samples t-test* لمقياس نتيجة الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الرابع

## عرض البيانات

يشتمل هذا الباب على: كيفية مواصفات مادة المفردات على اسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد والنتيجة البيانات المحصولة من الخبراء وتحليلها والإصلاحات والتصحيحات، والنتيجة البيانات المحصولة من المدرس والتلاميذ، ثم النتيجة من التجربة الفردية و الأخر النتيجة من التجربة الميدانية وتحليلها.

### أ. مواصفات مادة المفردات على اسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد

تشتمل شاشات مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد على:

أ) أيقونة *icon*)

الصورة 4. 1. أيقونة برنامج أندرويد *BEMUYU*

ظهرت هذه الصورة في شاسة أندرويد. وهذا باب لدخول هذا البرنامج. انقرّوا هذه الأيقنة في هاتف أندرويد، سيفتح هذا البرنامج. وسمي بـ *BEMUYU* ، ذلك

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاسم مختصر من كلام *BElajar MUfrodat Yuk!* . يختصر بذلك لتسهيل نطق وتسريع حفظ على الاسم.

1) الصفحة الرئيسية (*home*)

بعد انقرت الأيقونة ستظهر شاشة الصفحة الرئيسية. وتشتمل هذه الشاشة على اربعة موضوعات، وهي اعضاء الأسرة وحالة الحديقة، ومناظر العالم، واسماء الحيوانات. يستطيع ان يدخل احد الموضوع بانقرار الصورة. مثلا، لو يريد أن بفتح موضوع عن اسماء الحيوانات، فلديه ان ينقرّ صورة اسماء الحيوانات. وكذلك للموضوعات الأخرى. ووجد الزر للخروج من هذا البرنامج في عليا الشاشة.

الصورة 4. 2. الصفحة الرئيسية في *BEMUYU*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

2) شاشة الموضوعات

الصورة 4. 3. شاشة الموضوعات في *BEMUYU*

تقع هذا القائمة بعد انقرار احد الصورة في القوائم الأساسية. هذه الشاشة هي الشاشة القائمة للموضوع. كانت فيها اختيارات، في وسط الشاشة *MATERI* مادة، و *LATIHAN* تمرينات، وفي سفلى الشاشة الرجوع إلى الصفحة الرئيسية والزر على غناء كل الموضوعات.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3) شاشة الغناء

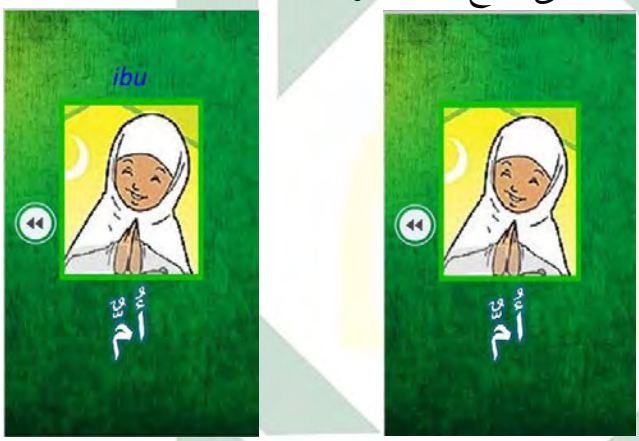
تشتمل هذه القائمة الغناء لكل الموضوع. ويتكون الغناء بالمفردات التي تكون في مادة كل الموضوع. واستعمل الباحثة الموسيقي من موسيقي الأغاني المشهورة في إندونسيا والصالحة للتلاميذ. وكان في سفلى شاشة الغناء الزر للرجوع إلى الصفحة الرئيسية والزر لتكرار الغناء.

الصورة 4. 4. شاشات الغناء من كل الموضوع في *BEMUYU*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

4( شاسة المادة

تشتمل هذه القائمة مادة المفردات لكل الموضوع. ويتكون هذه الشاشة بصورة المفردات وخطها. وإذا انقر الصورة سيظهر المعنى الإندونسيا من تلك المفردات. وإذا انقر خط المفردات سيخرج صوت المفردات. وانقر الزر في يسير الشاشة لمواصلة المفردات بعدها و وانقر الزر في يمين الشاشة لرجوع المفردات قبلها. ويكون كذلك على جميع مادة المفردات.




الصورة 4. 5. شاشةأحد المادة في *BEMUYU*

5( التدريبات

تشتمل هذه الشاشة بأسئلة عن مادة المفردات لكل الموضوع. والسؤل هو الخيارات المتعددة. وانواع السؤل خمسة:

أ - السؤل بالصورة والإجابة بالخط

ب -السؤل بالخط والإجابة بالكلمة الإندونسية

ج -السؤل بالصوت والإجابة بالصورة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د -السؤل بالصوت والإجابة بالمعنى الإندونسيا

ه -السؤل بالخط والإجابة بالصورة

لو اختار الإجابة المخطأة فيخرج صندوق حمر منها وصوت خاصة للإشارة على خطاية الإجابة، ولم يواصل إلى السؤل بعده، كما في الصورة 1. 2. الوسطى. لو اختار الإجابة الصحيحة فيخرج صندوق منها وصوت خاصة للإشارة على صحيح الإجابة، فيواصل إلى السؤل بعده. كما في الصورة 1. 8. شاشة التدريبات اليسرى.

الصورة 4. 6. شاشات التدريبات *BEMUYU*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| الصورة 4. 7. شاشة آخر التدريبات *BEMUYU*

لو انتهى الأسئلة من كل موضوع فيظهر كأس للإشارة بأنها قد نجح ان يجيب جميع الأسئلة بإجابة صحيحة. وكانت هناك ايضا صوت الفلاح. ثم يرجع إلى قائمة الموضوع بانقرار الرز في زاوية عليا الشاشة.

**ب. كيفية تطبيق مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد**

وستشرح الباحثة عن خطوات هذا البرنامج كما الآتي:

**1. إعداد البرنامج التعليمي**

قبل إنتاج البرنامج التعليمي ببرنامج أندرويد لتعليم مفردات اللغة العربية، لابد من الباحثة أن تعد برنامج أندرويد. أما الخطوات لتعد هذا البرنامج هي: تحميل برنامج أندرويد وتنصيب هذا البرنامج على الحاسوب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد تمام تنصيب برنامج أندرويد على الحاسوب، استخدم الباحثة هذا البرنامج لتكوين مادة تعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي للمدرسة الإبتدائية.

**2. خطوات إنتاج مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد**

لإنتاج برنامج تعليم المفردات ببرنامج أندرويد على أسس التعلم الذاتي، تقوم الباحثة الخطوات التالية:

أ( مرحلة تصميم وإعداد برنامج أندرويد والبرامج الآخر المحتاجة لعملية تطوير البرنامج التعليمي.

ب( مرحلة كتابة السناريو *(scenario)* لإنتاج البرنامج التعليمي. تشتمل هذه المرحلة على تصميم سير البرنامج من الشاشة الأولى حتى الشاشة الأخير.

ج( مرحلة كتابة المسودة المكتوبة *(rancangan konsep)* البرنامج التعليمي لتعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي. تشتمل هذه المرحلة على أربعة موضوعات. ولكل الموضوع كانت فيها مواد المفرردات وتمرينات والغناء.

د( تعيين المفردات التي ستقدمها في البرنامج التعليمي لتعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي. والمفردات اختارتها الباحثة لتقديم في هذا البرنامج هي الأسماء التي يمكن أن تمثلها الصورة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ه( تعيين الصور التي ستستخدمها في البرنامج التعليمي لتعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي.

و( تعيين اللأصوت المستخدمة في البرنامج التعليمي لتعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي.

ز( تعيين الأغاني المستخدمة في البرنامج التعليمي لتعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي.

ح( تعيين المحتويات في كل القائمة.

ط( تصميم الشاشات البرنامج التعليمي لتعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي.

ي( تعيين مواضع محتويات الشاشة.

ك( تصميم الترميز الوسيط *(byte code)* لتعليق كل جزء من أجزاء.

ل( مرحلة تجربة البرنامج التعليمي لتعليم مفردات اللغة العربية على أسس التعلم الذاتي والإصلاح.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

**ج. فعالية مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد بمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.**

**1. النتيجة من خبير المواد الدراسية**

تؤخذ النتيجة من خبير المواد الدراسية لمعرفة مناسبة البرنامج بنظرية المواد الدراسية وخاصة على أسس التعلم الذاتي. عرض الباحثة هذا البرنامج إلى أستاذة نور حسنة ، هو خبير في المواد الدراسية. وهو معلمة في مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.

البيانات المحصولة من الاستبانة والمقابلة ونتيجة البيانات من استبانة خبير المواد الدراسية، كما يلى:

الجدول 4. 1. نتيجة الاستبانة لدى أستاذة نور حسنة حول المواد الدراسية لبرنامج مفردات العربية باستخدام أندرويد[1]

| الرقم | الأسئلة | الدرجة | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | مناسبة المواد المفردات بالمنهج الدراسي | | | √ | |
| 2. | مناسبة الصور بالمفردات | | | | √ |

[1] نور حسنة, مقابلة, مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو, 18 يوليو 2017

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| .3 | مناسبة الصوت بالمفردات | | | | √ |
| **الرقم** | **الأسئلة** | **الدرجة** | | | |
| | | | **2** | **3** | **4** |
| .4 | مناسبة الصور والمفردات بقدرة التلاميذ | | | √ | |
| .5 | استخدام المفردات التي تستطيعها التلاميذ لتنميها يوميا | | | √ | |
| .6 | مطابقة الصور بالقيمة والأخلاق والاجتماعية | | | | √ |
| .7 | دقة المفردات | | | √ | |
| .8 | سهولة استخدام البرنامج | | | √ | |
| .9 | تسهيل التلاميذ على تحقيق الكفاءات الأساسية والكفاءات الأساسية والمؤشرات المطلوبة | | | √ | |
| .10 | جذابة عرض البرنامج | | | | √ |

ومن المقابلة، فحث الخبير على:

1) أن يبدل بعض الغناء التي لم يناسب بسيكولجيا التلاميذ

2) أن يصلح أحد التدريبات التي كان فيها فسد في الاستخدام

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ( تحليل البيانات

من النتيجة لخبير المواد الدراسية فحسب الباحثة على ذلك:

مجموعة القيمة المحصولة: |||| 30 | x 100 % = 75 %

مجموع الأسئلة ضرب على القيمة الأكثر: | 40

من النتيجة الاستبانة المحصولة، عرف الباحثة أن أستاذة نور حسنة أعطى النتيجة لهذا البرنامج بالنسبة المئوية 75 % أو في درجة مقبولة . وتدل تلك النتيجة أن هذا البرنامج أو المنتج صلاحية من ناحية المواد الدراسية.

ب( الإصلاحات والتصحيحات

الإصلاحات والتصحيحات من خبير المواد الدراسية هي :

الجدول 4. 2. الإصلاحات من خبير المواد الدراسية

| الرقم | قبلي | بعدي |
|---|---|---|
| 1. | الغناء في مادة الحديقة بموسيقي *begadang* | الغناء في مادة الحديقة بموسيقي *sepohon kayu* |
| 2. | الغناء في مادة أسماء الحيوانات بموسيقي *oplosan* | الغناء في مادة أسماء الحيوانات بموسيقي *kasih ibu* |
| 3. | التدريب في مادة الحديقة | التدريب في مادة الحديقة |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | |
|---|---|---|
| | بـ *drag and drop* | باختيار المتعددة |

## 2. النتيجة من خبير تصميم الوسائط المتعددة

تؤخذ النتيجة من خبير تصميم الوسائط المتعددة لمعرفة جذابة تصميم البرنامج ومناسبته. عرض الباحثة هذا البرنامج إلى استاذ هيماوان، هو خبير في تصميم الوسائط المتعددة. وهو معلم التعليم الإلكترونيكي في مدرسة الثانوية الحكومية الواحدة بووانوأيو - سيدوارجو.

أ) البيانات المحصولة من الاستبانة والمقابلة

وهناك نتيجة البيانات من استبانة خبير تصميم الوسائط المتعددة كما يلى:

الجدول 4. 3. نتيجة الاستبانة لدى أستاذ هيماوان حول تصميم الوسائط المتعددة لبرنامج مفردات العربية باستخدام أندرويد[٢]

| الرقم | الأسئلة | الدرجة | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | مناسبة المفردات بالموضوعات | | | | √ |
| 2. | مناسبة الصور بالمفردات | | | | √ |
| 3. | مناسبة الأصوات بالمفردات | | | | √ |

[٢] هيماوان, مقابلة, مدرسة الثانوية الحكومية الواحدة بووانوأيو – سيدوارجو, 20 يوليو 2017.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| .4 | مناسبة ترتيب الصور | | | | √ |
| .5 | وضوح الصور | | | | √ |
| .6 | وضوح خط المفردات | | | | √ |
| .7 | وضوح أصوات المفردات | | | | √ |
| .8 | وضوح صوت الغناء | | | √ | |
| .9 | وضوح الأمر في التدريبات | | | √ | |
| .10 | جذابة رمز المنتج | | | | √ |
| .11 | جذابة الصور | | | | √ |
| .12 | جذابة أصوات المفردات | | | | √ |
| .13 | جذابة غناء المفردات | | | √ | |
| .14 | جذابة تخطيط المنتج | | | √ | |
| .15 | سهولة استخدام المنتج | | | | √ |
| .16 | فعالية تطوير المنتج | | | √ | |
| .17 | قرب المفردات بسيكولوجي التلاميذ | | | | √ |

ومن المقابلة، فحث الخبير على:

1( ينبغي للباحثة أن يدخل هذا البرنامج إلى *playstore*.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

2( أن يصمم هذا البرنامج بحجم متنوع

3) أن يطور ويكثر المنتج مثل هذا البرنامج

ب( تحليل البيانات

من النتيجة لخبير تصميم الوسائط المتعددة فحسب الباحثة على ذلك:

مجموعة القيمة المحصولة: |||| 63 | x 100 % = 92،65 %

مجموع الأسئلة ضرب على القيمة الأكثر: | 68

من النتيجة الاستبانة المحصولة، عرف الباحثةة أن أستاذ هيماوان أعطى النتيجة لهذا البرنامج 92،65 % أو في درجة جيد جدا . وتدل تلك النتيجة بأن هذا البرنامج أو المنتج صلاحية من ناحية تصميم تصميم الوسائط المتعددة.

ج( الإصلاحات والتصحيحات

الإصلاحات والتصحيحات من خبير تصميم تصميم الوسائط المتعددة هي :

الجدول 4. 4. الإصلاحات من خبير تصميم الوسائط المتعددة

| الرقم | قبلي | بعدي |
|---|---|---|
| .1 | حجم بـ 480 x 800 فقط | حجم بـ 480 x 800 (*WVGA*) وحجم بـ 480 x 854 (*FWVGA*) |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### 3. النتيجة من خبير اللغة العربية

تؤخذ النتيجة من خبير اللغة العربية لمعرفة مناسبة محتوى البرنامج من حيث اللغة العربية. كانت فيها عشر أسئلة، مع مقياس 4 درجات. واستاذ مرتضى هو خبير في اللغة العربية. وهو معلم في قسم تعليم اللغة العربية مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونوأيو سيدوأرجو.

البيانات المحصولة من الاستبانة والمقابلة ونتيجة البيانات من استبانة خبير اللغة العربية كما يلى:

الجدول 4. 5. نتيجة الاستبانة لدى استاذ احمد مرتضى حول اللغة العربية لبرنامج مفردات العربية باستخدام أندرويد[٣]

| الرقم | الأسئلة | الدرجة | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | مناسبة كتابة المفردات بالقواعد العربية | | | | √ |
| 2. | مناسبة شكل المفردات بالمعجم العربي | | | | √ |
| 3. | مناسبة أصوات المفردات باللهجة العربية | | | √ | |
| 4. | مناسبة المفردات بمستوى قدرات التلاميذ | | | | √ |
| 5. | مناسبة اختيار المفردات بالمعجم العربي | | | | √ |

[٣] احمد مرتضى, مقابلة, مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وونأيو سيدوأرجو, 18 مايو 2017.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| .6 | سهولة قراءة خط المفردات | | | | √ |
| .7 | سهولة استماع أصوات المفردات | | | | √ |
| **الرقم** | **الأسئلة** | **الدرجة** | | | |
| | | **1** | **2** | **3** | **4** |
| .8 | استخدام شكل ثابت في كتابة المفردات | | | | √ |
| .9 | استخدام مفردات مشهورة أو شائعة | | | | √ |
| .10 | اختيار نوع الحروف وحجمها تسهل التلاميذ لقرائتها | | | | √ |

ومن المقابلة، فحث الخبير على الإصلاحات والتصحيحات من خبير اللغة العربية هي أن يبدل أحد المفردات التي لم تناسب بالغة العربية.

أ) تحليل البيانات

من النتيجة لخبير اللغة العربية فحسب الباحثة على ذلك:

مجموعة القيمة المحصولة: |||| 39 | x 100 % = 97،5 %

مجموع الأسئلة ضرب على القيمة الأكثر: | | 40 |

من النتيجة الاستبانة المحصولة، عرف الباحثة أن استاذ مرتضى أعطى النتيجة لهذا البرنامج بالنسبة المئوية 97،5 % أو في درجة جيد جدا . تدل تلك النتيجة أن هذا البرنامج أو المنتج صلاحية من ناحية اللغة العربية.

ب) الإصلاحات والتصحيحات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإصلاحات والتصحيحات من خبير اللغة العربية هي أن يبدل أحد المفردات التي لم تناسب. والإصلاح كما يلي:

الجدول 4. 6. الإصلاحات من خبير اللغة العربية

| الرقم | قبلي | بعدي |
|---|---|---|
| 1. | أَرِيْكَةٌ = *kursi panjang (di taman)* | مَقْعَدٌ = *kursi panjang (di taman)* |

## 4. النتيجة من استبانة المدرس والتلاميذ

وزع الباحثة الاستبانة على المدرس والتلاميذ لمعرفة مزايا هذا البرنامج وعيوبه. أما مدرس اللغة العربية في مدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية وهو يس. والتلاميذ من مجموعة التجربة، وهناك 23 تلميذا.

وهناك نتيجة البيانات من استبانة مدرسة اللغة العربية، كما يلى:

الجدول 4. 7. نتيجة الاستبانة لدى مدرسة اللغة العربية في مدرسة احمد ياني الإبتدائية الإسلامية[٤]

[٤] نور حسنة, مقابلة, إدارة المدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بوونوايو سيدوارجو, 20 يوليو 2017.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| الرقم | الأسئلة | الدرجة | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | المفردات التي تستخدم في هذه البرنامج مناسبة بقدرة التلاميذ | | | | √ |
| 2. | استخدام البرنامج يمكن أن تفهم التلاميذ بشكل واضح | | | | √ |
| 3. | الصور المستخدمة في التطبيق وفقا للمفردات | | | √ | |
| 4. | هذا البرنامج مطابق لتعليم المفردات | | | | √ |
| 5. | الصور المستخدمة جذابة | | | √ | |
| 6. | الألوان لكل صورة فيه جذابة | | | | √ |
| 7. | تحب التلاميذ في دراسة اللغة العربية باستخدامه | | | | √ |
| 8. | يناسب هذا البرنامج بأهداف التعلم | | | √ | |
| 9. | تفهم التلاميذ عن المفردات باستخدام هذ البرنامج | | | | √ |
| 10. | فعالية التعلم باستخدام هذا البرنامج | | | √ | |

من نتيجة الاستبانة لدى مدرسة اللغة العربية فحسب الباحثة على ذلك:

مجموعة القيمة المحصولة: |||| $\frac{36}{40}$ x 100 % = 90 %

مجموع الأسئلة ضرب على القيمة الأكثر: | |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجودة المنتج من استجابة المدرس بالنسبة المئوية 90 % أو في درجة جيد جدا.

تدل تلك النتيجة على الرأي الإيجابي من المدرسة عن هذا البرنامج.

ونتيجة البيانات من الاستبانة لدى التلاميذ في مدرسة احمد ياني الإبتدائية الإسلامية ، كما التالي:

الجدول رقم 4. 8. نتيجة الاستبانة لدى التلاميذ في الفصل الثالث[٥]

| الرقم | الأسئلة | مجموعة البيانات | الإجابة | | | | مجموع القيمة |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| 1 | عرض البرنامج أندرويد عن المفردات العربية جذابة | | - | - | 4 | 19 | 88 |
| المئوية | | % 65،95 | | | | | |
| 2 | تعلم المفردات العربية باستخدام هذا البرنامج سهلة | 23 | 1 | - | 5 | 17 | 84 |
| المئوية | | % 30،91 | | | | | |

[٥] أخذ الباحثة هذه البيانات في التاريخ 19 يوليو 2017 في الفصل الثالث لمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بوونوايو – سيدوارجو.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | الصور المستخدمة فيه جذابة | 23 | - | - | 8 | 15 | 84 |
| | | | | | | | |
| **المئوية** | | % 30،91 | | | | | |
| 4 | الأصوات المنطوقة فيه واضحة | 23 | 1 | 3 | 8 | 11 | 75 |
| **المئوية** | | % 52،81 | | | | | |
| 5 | تحب الأغاني فيه | 23 | - | 1 | 8 | 14 | 82 |
| **المئوية** | | % 13،89 | | | | | |
| 6 | هل تستطيع أن تذكر المفردات العربية فيه | 23 | - | 4 | 8 | 11 | 76 |
| **المئوية** | | % 61،82 | | | | | |
| 7 | تفهم المفردات فيه | 23 | - | 6 | 8 | 9 | 72 |
| **المئوية** | | % 26،78 | | | | | |
| 8 | تشعر أن تعلم اللغة العربية باستخدامه مفيدة | 23 | - | - | 8 | 15 | 84 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **المئوية** | | % 30،91 | | | | | |
| 9 | أنت سعيد لتعلم المفردات العربية به | 23 | - | 1 | 5 | 17 | 85 |
| **المئوية** | | % 39،92 | | | | | |
| 10 | تزيد حماشتك لتعلم اللغة العربية بعد استخدامه | 23 | - | - | 7 | 16 | 85 |
| **المئوية** | | % 39،92 | | | | | |
| **مجموع القيمة المحصولة** | | **23** | **2** | **15** | **69** | **144** | **815** |
| **المئوية الكلية للإنتاج** | | **% 59،88** | | | | | |

ومن نتيجة الاستبانة المحصولة، تعرف أن:

أ( 65،95 % من التلاميذ يقولون على أن عرض البرنامج أندرويد عن المفردات العربية جذابة

ب( 30،91 % من التلاميذ يقولون على أن تعلم المفردات العربية باستخدام هذا البرنامج سهلة.

ج( 30،91 % من التلاميذ يقولون على أن الصور المستخدمة فيه جذابة.

د( 52،81 % من التلاميذ يقولون على أن الأصوات المنطوقة فيه واضحة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ( 13،89 % من التلاميذ يقولون على أنها تحب الأغاني فيه.

و( 61،82 % من التلاميذ يقولون على أنها تستطيع أن تذكر المفردات العربية فيه

ز( 26،78 % من التلاميذ يقولون على أنها تفهم المفردات فيه.

ح( 30،91 % من التلاميذ يقولون على أنها تشعر أن تعلم اللغة العربية باستخدامه مفيدة.

ط( 39،92 % من التلاميذ يقولون على أنها سعيد لتعلم المفردات العربية به.

ي( 39،92 % من التلاميذ يقولون على أنها تزيد حماشتك لتعلم اللغة العربية بعد استخدامه.

أما النسبة المئوية من جميع الإستبانات فحصلت النتيجة إلى 59،88 %. وهذا يدل على أن قبول التلاميذ هذا البرنامج جيد جدا ويمكن للباحث أن يتطوره لزيادة حماسة التلاميذ في تعليم مفردات اللغة العربية، حتى تستطيع ان يرقّي قدرة التلاميذ في إثراء مفردات اللغة العربية.

ومن نتيجة هذه الاستبانة، يمكن أيضا أن نلاخص أن استخدام هذا البرنامج التعليمي في التعلم الذاتي لدى التلاميذ أعطى الأثر في اهتمام التلاميذ لتعليم مفردات اللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## 5. النتيجة من التجربة الفردية

بعد إصلاح البرنامج من استبانة الخبراء، ثم عمل الباحثة التجربة الفردية لمعرفة عيوب هذا البرنامج التي يمكن أصلاحها. أخذ الباحثة تلميذين و تلميذتين من 46 تلميذا.

عمل الباحثة التجربة الفردية يوم الأربعاء في التاريخ 26 يوليو 2017. بدأ الاختبار القبلي في الساعة 07.00 – 07.45. قسم الباحثة الهواتف التي كانت فيها برنامج أندرويد عن المفردات (سمي الباحثة *BEMUYU*) على التلاميذ. لديه 30 دقيقة لعمل هذه البرنامج.

ثم نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من التجربة الفردية كما يلي:

الجدول 4. 9. نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من التجربة الفردية[٦]

| الرقم | الاسم | نتيجة الاختبار القبلي | نتيجة الاختبار البعدي |
|---|---|---|---|
| 1 | مونيكا دسي سلسبيلا | 60 | 75 |
| 2 | محمد أدي سورياوان | 85 | 100 |
| 3 | سفيان رافيف | 65 | 75 |
| 4 | يوكي مارليندا | 60 | 70 |

[٦] أخذ الباحثة هذه البيانات في التاريخ 26 يوليو 2017 في في إدارة المدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بوونوايو – سيدوارجدو، في الساعة الثامنة صباحا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من تلك النتيجة في الجدول 4. 8. عرف الباحثة بأن استخدام برنامج أندرويد في مادة المفردات العربية ينجح للتلاميذ، لأن المعدال من نتيجة الاختبار القبلي هي 67،5 والمعدال من نتيجة الاختبار البعدي هي 80 .

وأما نتيجة الاستبانة لدى التلاميذ في التجربة الفردية فكما يلي:

الجدول 4. 10. نتيجة الاستبانة لدى التلاميذ في التجربة الفردية

| الرقم | الاسم | الدرجة | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | مونيكا دسي سلسبيلا | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| | محمد أدي سورياوان | 3 | 4 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 |
| | سفيان رافيف | 4 | 3 | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 |
| | يوكي مارليندا | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 |

ونتيجة الاستبانة لدى التلاميذ في التجربة الفردية بالنسبة المئية كما التالي:

الجدول 4. 11. نتيجة الاستبانة لدى التلاميذ في التجربة الفردية

| الرقم | الأسئلة | مجموعة البيانات | الإجابة | | | | مجموع القيمة |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| 1 | عرض البرنامج أندرويد عن | 4 \| | - | - | 1 | 3 | 15 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | المفردات العربية جذابة | | | | | | |
| **المئوية** | % 75،93 | | | | | | |
| 2 | تعلم المفردات العربية باستخدام هذا البرنامج سهلة | 4 | - | - | 2 | 2 | 14 |
| **المئوية** | % 5،87 | | | | | | |
| 3 | الصور المستخدمة فيه جذابة | 4 | - | - | 1 | 3 | 15 |
| **المئوية** | % 75،93 | | | | | | |
| 4 | الأصوات المنطوقة واضح | 4 | - | - | 1 | 3 | 15 |
| **المئوية** | % 75،93 | | | | | | |
| 5 | تحب الأغاني فيه | 4 | - | - | 2 | 2 | 14 |
| **المئوية** | % 5،87 | | | | | | |
| 6 | هل تستطيع أن تذكر المفردات العربية فيه؟ | 4 | - | - | 3 | 1 | 13 |
| **المئوية** | % 25،81 | | | | | | |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | تفهم المفردات فيه | 4 | - | - | 3 | 1 | 13 |
| **المئوية** | % 25،81 | | | | | | |
| 8 | تشعر أن تعلم اللغة العربية باستخدامه مفيدة | 4 | - | - | - | 4 | 16 |
| **المئوية** | % 100 | | | | | | |
| 9 | أنت سعيد لتعلم المفردات العربية به | 4 | - | - | - | 4 | 16 |
| **المئوية** | % 100 | | | | | | |
| 10 | تزيد حماشتك لتعلم اللغة العربية بعد استخدامه | 4 | - | - | - | 4 | 16 |
| **المئوية** | % 100 | | | | | | |
| **مجموع القيمة المحصولة** | | **4** | **-** | **-** | **39** | **108** | **147** |
| **المئوية الكلية للإنتاج** | **% 87،91** | | | | | | |

اما النسبة المئوية من جميع الإستبانات فحصلت النتيجة إلى 76،91 %. وهذا يدل على أن قبول التلاميذ على هذا البرنامج جيد جدا. وكذلك أيضا أن هذا البرنامج صلاحية لمواصلة في التجربة الميدانية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## 6. النتيجة من التجربة الميدنية

عملية تطبيق برنامج أندريد عن المفردات التي قام الباحثة كما يلي:

قام الباحثة الاختبار القبلي في مجموعة التجربة والضابطة لمعرفة قدرة التلاميذ على المفردات العربية في يوم الأربعاء في التاريخ 26 يوليو 2017. بدأ في الساعة 07.00 – 07.45.

وبعد ذلك، ثم درس المدرسة في المجموعة الضابطة للتكرار مادة المفردات في المرحلة الثانية للفصل الثالث. درس من الساعة 80.00 إلى الساعة 09.30.

في نفس الوقت، للمجموعة التجربة، قسم الباحثة الهواتف التي كانت فيها برنامج أندريد عن المفردات (سمي الباحثة *BEMUYU*) على التلاميذ. يعملونها ذاتيا ومتبادلا، لأن الهواتف أندويد سبعة. للتلميذ لديه 30 دقيقة لعمل هذه البرنامج.

ثم استراحت التلاميذ ثلاثين دقيقة. وفي الساعة العاشرة دخل التلاميذ إلى فصل تجريبها للإختبار البعدي، وانتهى في الساعة الحادية عشر إلا الربع.

أما نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة، فكما يلي:

الجدول 4. 12. نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة[٧]

[٧] أخذ الباحثة هذه البيانات في التاريخ 21 يوليو 2017 في الفصل الثالث لمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بوونوايو – سيدوارجو، في الساعة التاسعة صباحا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| الرقم | الاسم | نتيجة الاختبار القبلي | نتيجة الاختبار البعدي |
|---|---|---|---|
| .1 | محمد مستقيم | 40 | 35 |
| .2 | رانغا سافوترا | 55 | 65 |
| .3 | نور رحمة الله | 75 | 45 |
| .4 | أحمد توفيق | 25 | 45 |
| .5 | ساندي فراتاما | 25 | 80 |
| .6 | محمد إزازافا | 40 | 30 |
| .7 | لولا إيكا | 80 | 70 |
| .8 | محمد فرديانساه | 50 | 20 |
| .9 | محمد صلاح الدين | 65 | 75 |
| .10 | محمد يوسف عبد الله | 70 | 55 |
| .11 | ستي مولودية | 15 | 35 |
| الرقم | الاسم | نتيجة الاختبار القبلي | نتيجة الاختبار البعدي |
| .12 | يوليا زهرة | 10 | 45 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | |
|---|---|---|---|
| .13 | أري فوزي سافوترا | 60 | 60 |
| .14 | ديماس أدي | 55 | 35 |
| .15 | محمد زمزم إرشادي | 75 | 35 |
| .16 | غدي فبرياني | 25 | 30 |
| .17 | وردة المكية | 40 | 45 |
| .18 | وردة المدنية | 30 | 50 |
| .19 | نفيسة سفتي رمضاني | 70 | 60 |
| .20 | غالوه وايان نبيلا | 70 | 80 |
| .21 | أحمد زكريا | 50 | 45 |
| .22 | نيكي سانديكا | 55 | 50 |
| .23 | زلفى فماس | 70 | 50 |

ونتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة، كما يلي:

الجدول 4. 13. نتيجة الاختبار القبلي والبعدي لمجموعة التجربة[٨]

| الرقم | الاسم | نتيجة الاختبار القبلي | نتيجة الاختبار البعدي |
|---|---|---|---|

[٨]أخذ الباحثة هذه البيانات في يوليو 2017 في الفصل الثالث لمدرسة أحمد ياني الإبتدائية الإسلامية بوونوايو – سيدوارجو، في الساعة التاسعة صباحا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | |
|---|---|---|---|
| .1 | شيخة عبد الله حنفي | 65 | 45 |
| .2 | محمد عبد الله راقي راتابي | 55 | 55 |
| .3 | محمد حسين | 60 | 70 |
| .4 | محمد فضلي أرديانساه | 60 | 65 |
| .5 | عائشة ناندينى | 75 | 90 |
| .6 | محمد سلامت رمضني | 80 | 90 |
| .7 | محمد نبيل | 70 | 65 |
| **الرقم** | **الاسم** | **نتيجة الاختبار القبلي** | **نتيجة الاختبار البعدي** |
| .8 | قرآني دوي مشيطة | 60 | 85 |
| .9 | أحمد جردان خير الزاد التقوى | 50 | 70 |
| .10 | عبد الله | 45 | 65 |
| .11 | نجمى زهرة سافارا | 95 | 90 |
| .12 | محمد رضا فضيلة معارف | 65 | 85 |
| .13 | الزهرة يونيتا فرماتا ساري | 80 | 75 |
| .14 | فوتري نيلة الرحمة | 45 | 85 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | |
|---|---|---|---|
| .15 | محمد حبيبي | 95 | 100 |
| .16 | محمد حسن | 60 | 60 |
| .17 | محمد حافظ زمني | 80 | 75 |
| .18 | أوليا سافطري | 50 | 80 |
| .19 | أريسكا دوي سافطري | 90 | 90 |
| .20 | محمد ألفيد عبد الرحيم | 35 | 75 |
| .21 | ستي مجيدة اللطفية | 45 | 70 |
| .22 | رايا رمضاني | 35 | 80 |
| .23 | مونيكا دسي سلسبيلا | 65 | 80 |

قد وصل الباحثة إلى تحليل البيانات بتحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة والتجربة، وتحليل المقارنة بين هاتين المجموعتين، كلاهما لنيل البيانات الصادقة. ويتبع الباحثة في عملية التحليل الخطوات التالية.

**7. تحليل نتيجة البحث من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة**

ويقدم الباحثة الرموز الإحصائي اختبار )ت( للعينات المزاوجة )*Paired Samples T-test*( في *IBM SPSS Statistic 20* لمعرفة فعالية استخدام برنامج أندرويد في تعليم المفردات . وقبل عمل الباحثة اختبار )ت( للعينات المزاوجة فيجب للباحث أن يعمل الاختبار الطبيعي *(Test of normality)* . تصلح البيانات أن يعد باختبار )ت( للعينات المزاوجة لو كانت

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

البيانات الطبيعي. و يعتبر "الطبيعي" لو قيمة مستوى الدلالة )*significance*( أكثر من 0،05 ، وإذا قيمة مستوى الدلالة أقل من 0،05 فبياناته يعتبر غير الطبيعي. ويستخدم نتيجة سفيرا ويلك (*Shapiro Wilk*) لأن عينة أقل من خمسين شخصا.

والنتيجة من الاختبار الطبيعي هي:

الجدول 4. 14. نتيجة الاختبار الطبيعي من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة

| | **كلموغروف–سميرنف** | | | **سفيرا ويلك** | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **احصاء** | **درجات الحرية** | **مستوى الدلالة** | **احصاء** | **درجات الحرية** | **مستوى الدلالة** |
| الاختبار القبلي | 0،118 | 23 | 0،200 | 0،958 | 23 | 0،428 |
| الاختبار البعدي | 0،105 | 23 | 0،200 | 0،972 | 23 | 0،729 |

قد اتضع من الجدول السابق أن قيمة مستوى الدلالة سفيرا ويلك 0،428 و 0،729 وهما أكثر من 0،05 فلذلك تلك القيمة تدل على أن هذه البيانات طبيعية أو تتخذ شكل التوزيع الطبيعي. وتصلح أن تعد باختبار )ت( للعينات المزاوجة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثم يواصل الباحثة أن تحلل البيانات باختبار )ت( للعينات المزاوجة. سيقبل H0 لو قيمة مستوى الدلالة أكثر من 0،05 ويرد H0 لو نتيجة مستوى الدلالة أقل من 0،05 . و H0 تدل على أن عينة مزاوجة (الاختبار القبلي والبعدي) متساو أو غير خلاف.

والنتيجة اختبار )ت( للعينات المزاوجة من الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة كما التالي:

الجدول 4. 15. نتيجة اختبار )ت( للعينات المزاوجة من الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

| | | المتوسط | الانحراف المعياري | متوسط الخطأ المعياري | 95 % الثقة الفاصل الزمني من الفرق | | ت | درجات الحرية | مستوى الدلالة (2-taile)d |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | أدنى | أعلى | | | |
| زوج 1 | الاختبار القبلي والبعد | -12.39130 | 16،84620 | 3،51268 | -19،67615 | -5،10646 | -3،528 | 22 | 0،002 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ي | | | | | | | | |

قد اتضع من الجدول السابق، قيمة مستوى الدلالة من تلك البيانات فهي 0،02 أو أقل من 0،05 . فلذلك H0 مردود. الخلاصة منها بأن الاختبار القبلي والاختبار البعدي غير متساو أو خلاف )H1(. ومعدال الاختبار القبلي هي 63، ومعدال الاختبار البعدي هي 76. وتدل تلك النتيجة على أن الاختبار البعدي أنجح من الاختبار القبلي.

اعتمادا على تلك النتيجة، قد فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة. وبمعنى ذلك أن تطبيق برنامج أندرويد فعال في تعليم المفردات العربية.

**8.تحليل نتيجة البحث من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة**

ويقدم الباحثة الرموز الإحصائي اختبار اختبار )ت( للعينات المستقلة )*Independent Samples T-test*( في *IBM SPSS Statistic 20* لمعرفة فعالية المجموعة الضابطة والتجربة. وقبل عمل الباحثة اختبار )ت( للعينات المستقلة فيجب أولا للباحث أن يعمل الاختبار الطبيعي والاختبار التجانسي )*Test of Homogeneity*(.

وتصلح البيانات أن يعد باختبار )ت( للعينات المستقلة لو كانت البيانات طبيعية وتجانسة. و يعتبر "الطبيعي" لو قيمة مستوى الدلالة أكثر من 0،05 ، وإذا قيمة مستوى الدلالة أقل من 0،05 فبياناته يعتبر غير الطبيعي. ويستخدم نتيجة سفيرا ويلك لأن عينة أقل من خمسين. و تعتبر البيانات بالتجانس، لو كانت قيمة $p$ في أسس من المتوسط *Based of Mean* في اختبار ليفن *Levene's Test* أكثر من 0،05

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والنتيجة من الاختبار الطبيعي من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة هي:

الجدول 4. 16. نتيجة الاختبار الطبيعي من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة

| | | كلموغروف–سميرنف | | | سفيرا ويلك | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | الاختبار البعدي | احصاء | درجات الحرية | مستوى الدلالة | احصاء | درجات الحرية | مستوى الدلالة |
| النتيجة | مجموعة التجربة | 0،105 | 23 | 0،200 | 0،972 | 23 | 0،729 |
| | مجموعة الضابطة | 0،142 | 23 | 0،200 | 0،953 | 23 | 0،340 |

دل ذلك الجدول على أن قيمة مستوى الدلالة سفيرا ويلك0،340 و 0،729 وهما أكثر من 0،05 ، فلذلك الخلاصة منها أن هذه البيانات طبيعية . فيواصل الباحثة أن يقدم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاختبار التجانسي. والنتيجة من الاختبار التجانسي من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة كما يلي:

الجدول 4. 17. نتيجة الاختبار التجانسي من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة

| | | **احصاء ليفن** | **درجات الحرية 1** | **درجات الحرية 2** | **مستوى الدلالة** |
|---|---|---|---|---|---|
| النتيجة | أسس المتوسط | 0،983 | 1 | 44 | 0،327 |
| | أسس المنتصف | 0،726 | 1 | 44 | 0،399 |
| | أسس المتوسط و بتعديل درجات الحرية | 0،726 | 1 | 39،197 | 0،399 |
| | اسس رتب المتوسط | 0،966 | 1 | 44 | 0،331 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نظرا من الجدول السابق قد عرف الباحثة أن الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة هما متجانسة. لأن قيمة $p$ في أسس المتوسط في اختبار لفين أكثر من 0،05 وهي 0،983 .

فيواصل الباحثة أن يقدم اختبار )ت( للعينات المستقلة. والنتيجة اختبار )ت( للعينات المستقلة من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة كما التالية:

الجدول 4. 18. نتيجة اختبار )ت( للعينات المستقلة من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة

| | | اختبار لفين لتجانس التباين | | | ت المحسوبة لتجانس | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | النسبة الفائية | مستوى الدلالة | ت | درجات الحرية | مستوى الدلالة (2-tailed) | الفروق بين المتوسطين | معيار الفروق من الغلطة | 99% فترة الثقة من الفروق | |
| | | | | | | | | | أدنى | أعلى |
| النتيجة | افتراض تساوي لتباين | 0،983 | 0،327 | 5،984 | 44 | 0،000 | 26،304 | 4،396 | 14،469 | 38،140 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| النتيجة | افتراض عدم تساوي التباين | | | 5،9 | 41،8 | 0،00 | 26،3 | 4،3 | 14، | 38، |
| | | | | 84 | 56 | 0 | 04 | 96 | 442 | 167 |

قد اتضع من الجدول السابق، قيمة مستوى الدلالة من تلك البيانات فهي 0،000 أو أكثر من 0،01 . فلذلك H0 مردود. الخلاصة منها بأن المجموعة الضابطة و مجموعة التجربة غير متساو أو خلاف )H1(.

ومعدال الاختبار القبلي هي 63، ومعدال الاختبار البعدي هي 76. وتدل تلك النتيجة على أن الاختبار البعدي أنجح من الاختبار القبلي

اعتمادا على النتيجة قد فرق ظاهر بين نتيجة من المجموعة الضابطة ومجموعة التجربة.

أو بعبارة أخرى أن استخدام برنامج أندرويد فعال في تعليم المفردات العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الخامس

## الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد أن يبحث الباحثة البيانات في االباب الرابع، تقدم الباحثة الباب الأخير. ويحتوى الباب الأخير على نتائج البحث، التوصيات والإقتراحات المرتبطة بالبحث في هذا الموضوع.

### أ. ملخص نتائج البحث

بعد تطوير مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد، ويحكمه الخبراء، ويجربه التلاميذ، يستطيع الباحثة أن يستخرج النتائج التالية:

1. إن مواصفات مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد. ويتكون هذا البرنامج من الشاشات كما يلي: أيقونة *icon*)، الصفحة الرئيسية (*home*)، شاشة الغناء, شاسة المادة, التدريبات.
2. إن تطبيق برنامج أندرويد في تعليم المفردات العربية على أسس التعلم الذاتي، يقوم الباحثة الخطوات التالية: مرحلة تصميم وإعداد برنامج أندرويد والبرامج الآخر المحتاجة, مرحلة كتابة السناري وكتابة المسودة المكتوبة لإنتاج البرنامج التعليمي, تعيين المفردات, تعيين الصور, تعيين الأصوات, تعيين الأغاني, تعيين المحتويات في كل القائمة, تصميم الترميز الوسيط, تصديق الإنتاج على الخبراء, مرحلة تجربة البرنامج.



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3. إن فعالية برنامج أندرويد في تعليم المفردات العربية على أسس التعلم الذاتي،اعتمادا على نتائج الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة والضابطة ويعد باختبار ت -*t test* باستخدام *IBM SPSS Stastistic 20* ، تدل أن مادة المفردات على أسس التعلم الذاتي ببرنامج أندرويد فعالة. وعلى وجه التفصيل كما يلي : نتيجة مستوى الدلالة من اختبار )ت( للعينات المزاوجة فهي 0،02 ، أو أقل من 0،05 . فلذلك نتيجة H0 مردودة. الخلاصة منه أن الاختبار القبلي والاختبار البعدي في مجموعة التجربة غير متساو )H1(. وتدل تلك النتيجة على أن الاختبار البعدي أنجح من الاختبار القبلي. نتيجة مستوى الدلالة من اختبار )ت( للعينات المستقلة فهي 0،00 ، أو أقل من 0،01 . فلذلك نتيجة H0 مردودة. الخلاصة منها بأن الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والاختبار البعدي في مجموعة التجربة غير متساو )H1(. فلذلك، مجموعة التجربة التي تستخدم برنامج أندرويد أنجح من المجموعة الضابطة التي لم تستخدم برنامج أندرويد.

**ب. التوصيات والاقتراحات**

ومن نتائج البحث المذكورة، ركز الباحثة على هذه التوصية، هي تطوير البرنامج الذي صممه الباحث لكلمة فعل وحرف، وجعله أكثر جذابة للتلاميذ، وأسهل في استخدامه.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أراد الباحثة هذا البحث أساسا للبحوث المستقبلة لتطويره في المجال الأوسع، لإن هذا البحث محدود في تعليم الفردات عن كلمة الإسم وفيه نواقص وتقصير. وعسى الله أن يجعل هذا البحث عملا يتقبله الله من الباحث ويستفيد منه المدرسون والآخرون. واقترح الباحثة على الباحثين اللاحقين أن يتطوروا برنامج أندرويد للمهارات اللغوية الأخرى والمستوايات التعليمية المتعددة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## قائمة المراجع

### المراجع العربية


_____.*القرآن الكريم*.

عميرة، إبراهيم بسيوني. *المنهج وعناصره*. القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١.

أنيس، إبراهيم. *معجم الوسيط ج 2*. مصر : دار المعارف، 1973.

أنيس، إبراهيم. *من أسرار اللغة*. القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية، 1958 م.

بيجورى ( ال)،إبراهيم. *فتح رب البرية* . سورابايا : مكتبة ومطبعة أحمد بن سعد بن نبهان.

معلوف،الأبلويس.*المنجد في اللغة والأعلام*. بيروت : دار المشرف، 1986.

جني، ابن. *الخصائص ج 2*. مصر : الهيئة المصرية العامة، 1999.

حسان،تمام. *اللغة العربية معناها ومبناها*. مصر : الهيئة المصرية العامة، 1979 م.

جابر عبد الحميد جابر وأحمد خيري كاظم. *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*.القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨.

دويدري، رجاء وحيد.*البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العملية*. بيروت:دار الفكر، ٢٠٠٠.

ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم .*مناهج وأساليب البحث العلمي: النظرية والتطبيق*. عمان: دار صفاء، ٢٠٠٠.

رشدي أحمد طعيمة, *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة و أساليبه* , إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثاقفة: الرباط, 1989م.


digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

طعيمة، رشدي أحمد. *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول*، مكة: جامعة أم القرى بدون سنة.

عبد الرحمن عبد السلام جامل. *التعلم الذاتي بالموديولات التعليمية*، عمان: دار المناهج، 1998م.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان . *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها* , الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، 2011.

عليان, أحمد فؤد محمود. *المهارات اللغوية وماهيتها وطرائق تدريسها*, رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، 1992.

عزيز (ال), حمدي أحمد عبد ، *التعليم الالكتروني*, عمان: دار الفكر، 2008.

ناصر عبد الغالى و عبل حميد عبدالله، *اسس إعداد الكتب التعليمية الغير الناطقين بالعربية*، دار الغالى: الرياض،1991.

## المراجع الإندونيسية

Harimakti, Kridalaksana. 1982. *Kamus Linguistic* (Jakarta.: PT. Gramedia).

Purwadarminta. 1995. *Kamus Besar bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka).

Pratiwi, Yuni. 1984. *Penggunaan Nyanyian Sebagai Media Pengajaran Kosakata Siswa Kelas IV SD Sendang* (Tulungagung: Jawa Timur).

Sudijono, Anas. 2006.*Pengantar Statistik Pendidikan* (Jakarta: Raja Grafindo Persada).

Margono.1997.*Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta: PT Rineka Cipta).

Azwar,Saifudin. 2003.*Metode Penelitian* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar).

Sugiono. 2008.*Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung : Alfabata).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Arikunto,Suharsimi.1998.*Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: Rineka Cipta).

Safaat, Nasrudin. Android. *Pemrograman Aplikasi Mobile Smartphone dan Tablet PC* (Bandung: Infomatika).

Suryabrata, Sumardi. 1998.*Metodologi Penelitian*(Jakarta: PT.Raja Grafindo Persada).

Tim Wahana Komputer. 2013. *Shorcourse Android Programming with Eclipse* (Yogyakarta: Andi).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id